

Doppelt-exzentrische Absperrklappe mit Gewindeaugen, metallisch dichtend/ *Double eccentric butterfly valve, lug type, metal seated*

PA-933.235.M / 933.266.M

Technische Daten

Specification

Bauform

Design

Mit Gewindeaugen

With threaded holes

Baulänge nach EN 558-1 (K-1)

*Face to face according to
EN 558-1 (K1)*

Mit Handhebel

With handlever

Topflansch nach ISO 5211

Topflange according to ISO 5211

Ab DN 200 mit Schneckenradgetriebe
und Handrad

*From DN 200 with gearbox and
handwheel*

PA-933.235.M

PA-933.235.M

Gehäuse: Stahl WCB

Body: WCB

Scheibe: CF8

Disc: CF8

Dichtung: metallisch Inconel 718

Seat: metal Inconel 718

PA-933.266.M

PA-933.266.M

Gehäuse: Edelstahl CF8M

Body: CF8M

Scheibe: CF8M

Disc: CF8M

Dichtung: metallisch Inconel 718

Seat: metal Inconel 718

Anschluss

Connection

Passend zwischen Flansche PN 10/16
(Ab DN 200: PN 10 oder 16)

*Suitable between flanges PN 10/16
(from DN 200: PN 10 or 16)*

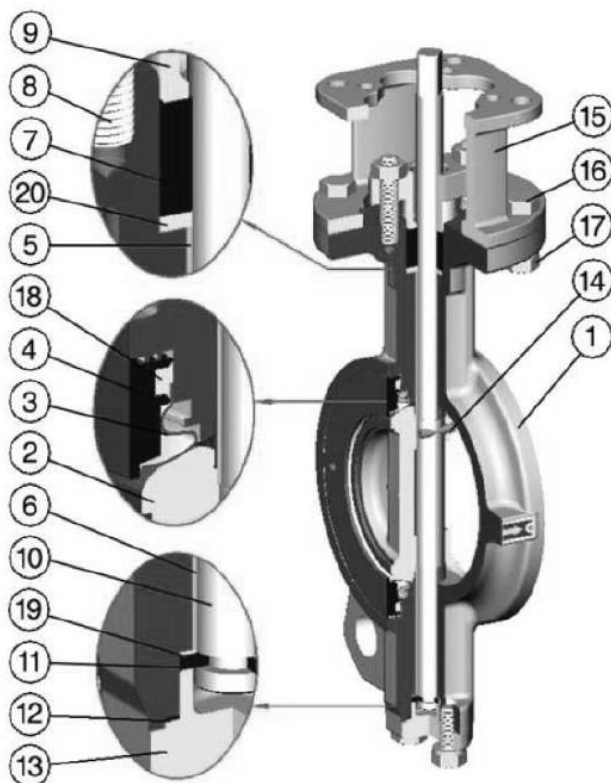
Betriebstemperatur

Temperature Range

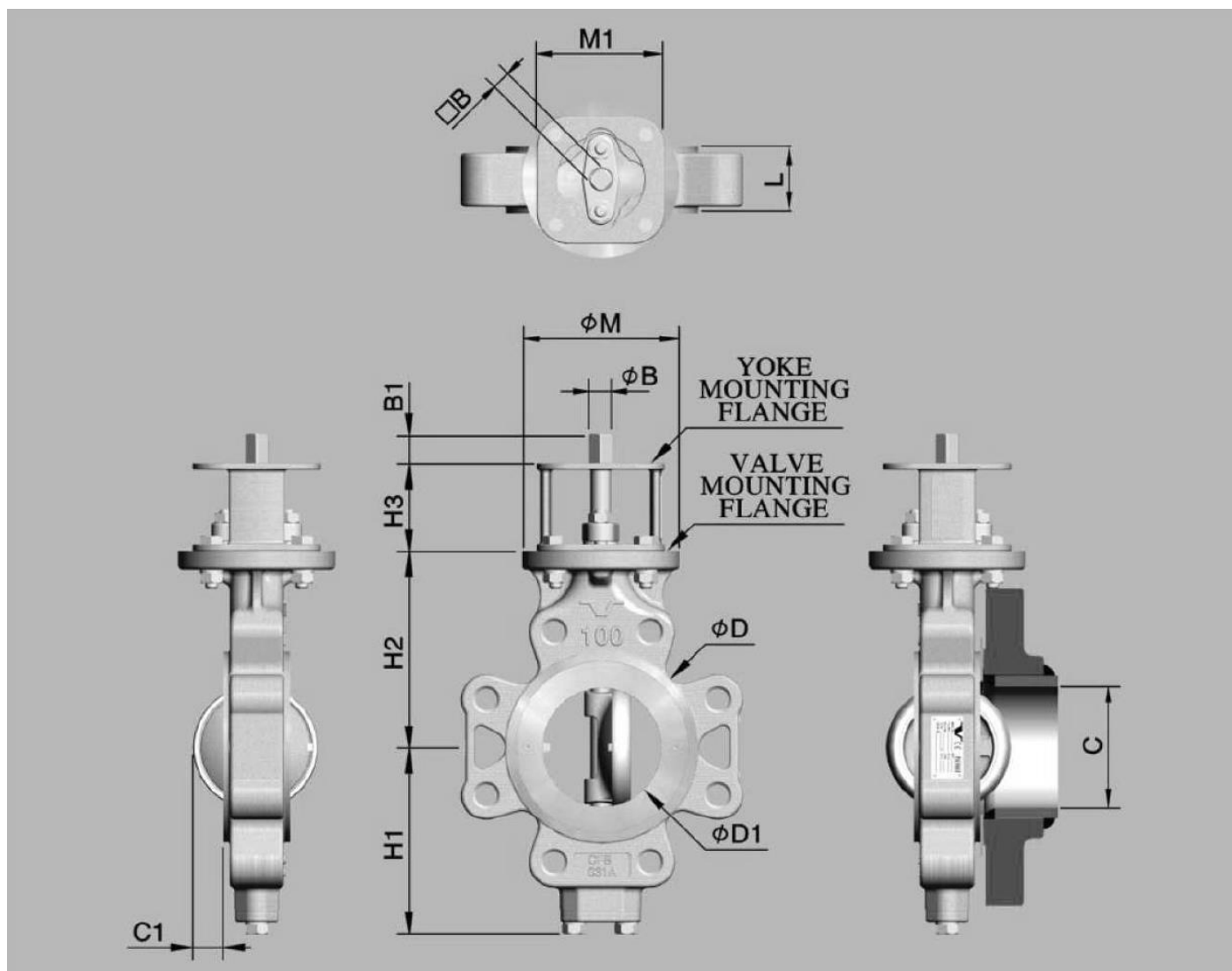
Max. 350°C

Max. 350°C





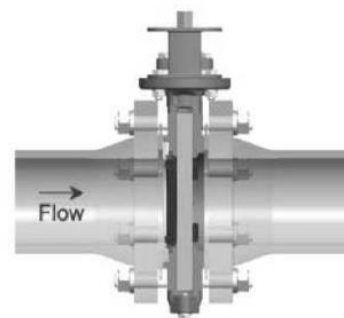
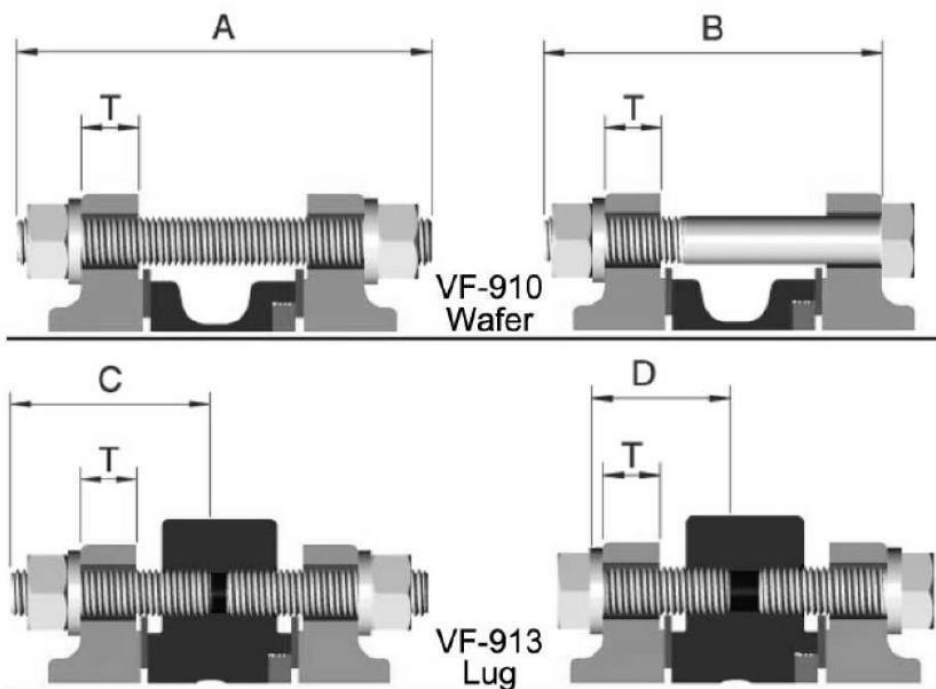
No.	Name	Materials	Specification		Remark
			JIS	ASTM	
1	BODY	CARBON STEEL	SC480	A216 Gr. WCB	
		STAINLESS STEEL	SCS 13A SCS 14A SCS 16A	A351 Gr. CF8 A351 Gr. CF8M A351 Gr. CF3M	
2	DISC	STAINLESS STEEL	SCS 13A SCS 14A SCS 16A	A351 Gr. CF8 A351 Gr. CF8M A351 Gr. CF3M	Disc edge equipped with hard chrome plated
3	METAL SEAT	STAINLESS STEEL	SUS 316	A240 Gr. 316	Nitrided
4	RETAINER	STAINLESS STEEL	SCS 13A SCS 14A SCS 16A	A351 Gr. CF8 A351 Gr. CF8M A351 Gr. CF3M	
5	BUSHING	STAINLESS STEEL	SUS 316	A182 Gr. F316	Nitrided
6	BUSHING	STAINLESS STEEL	SUS 316	A182 Gr. F316	Nitrided
7	GLAND PACKING	GRAPHITE			
8	STUD	STAINLESS STEEL	SUS 304	A193 Gr. B8	
9	GLAND	STAINLESS STEEL	SCS 13A SCS 14A	A351 Gr. CF8 A351 Gr. CF8M	
10	STEM	STAINLESS STEEL	SUS 410 SUS 304 SUS 316 SUS 630 XM-19	A182 Gr. F6a A182 Gr. F304 A182 Gr. F316 A564 Gr. 630 A479 Gr. XM-19	Stem equipped with hard chrome plated
11	THRUST RING	STAINLESS STEEL	SUS 316	A240 Gr. 316	
12	SEAL	GRAPHITE			
13	BOTTOM COVER	STAINLESS STEEL	SCS 13A SCS 14A SCS 16A	A351 Gr. CF8 A351 Gr. CF8M A351 Gr. CF3M	
		CARBON STEEL	SC480	A216 Gr. WCB	
		STAINLESS STEEL	SUS 316	A182 Gr. F316	
14	PIN	DUCTILE IRON	FCD 450	A536 Gr. 65-45-12	For 24" valve only
15	YOKE	CARBON STEEL	SC480	A216 Gr. WCB	Regular
		STAINLESS STEEL	SCS 13A	A351 Gr. CF8	Option
16	BOLT	STAINLESS STEEL	SUS 304	A193 Gr. B8	
17	NUT	STAINLESS STEEL	SUS 304	A194 Gr. 8	
18	GASKET	GRAPHITE			
19	WASHER	STAINLESS STEEL	SUS 316	A240 Gr. 316	
20	WASHER	STAINLESS STEEL	SUS 316	A240 Gr. 316	



Size mm	Face to Face L	Dimensions							Mounting flange (ISO 5211)				Shaft end			Suitable pipe flange ★	Weight kg	
		H1	H2	H3	φ D	φ D1	C	C1	Valve Type	φ M	Yoke Type	M1	φ B	□ B	B1			
50	43	99	118	60	92	37	49.5	2	F07	90	F07	F05	70	14	11	18	ACDEFKN	4.9
65	46	110	125	60	108	63	62.3	15	F07	90	F07	F05	70	14	11	18	ABCDEFGHIKMNP	5.5
80	47	128	140	70	126	78	65.9	22	F10	125	F10	F07	102	18	14	23	ABCDEFGHIKMNP	8.5
100	53	150	157	70	153	95	93	25	F10	125	F10	F07	102	18	14	23	ABCDEFGHIKMNP	14
125	57	163	170	70	184	118	120	36	F10	125	F10	F07	102	22	17	23	ABCDEFGHIKMNP	18
150	56	176	185	70	212	143	149	50	F10	125	F10	F07	102	22	17	23	ACDEFKMNP	19.5
200	62	206	220	80	268	188	196	70	F12	150	F12	F10	125	25	19	28	ACDEFKMNP	31
250	68	238	260	80	326	236	243	90	F12	150	F12	F10	125	28	22	28	ACDEFKMNP	47
300	78	269	290	100	375	282	289	106	F14	175	F14	F12	160	35	27	37	ACDEFKMNP	67
350	78/92	306	326	100	416	322	329	125	F14	175	F14	F12	160	36	27	37	ACDEFKMNP	81
400	102	342	370	120	476	371	377	140	F16	210	F16	F14	195	48	36	47	ACDEFKMNP	143
450	114	370	395	120	534	418	423	157	F16	210	F16	F14	195	48	36	47	ACDEFKMNP	163
500	127	399	430	120	588	466	471	177	F16	210	F16	F14	195	60	46	56	ACDEFKMNP	230
600	154	455	490	150	692	570	572	210	F25	300	F16	-	300	60	46	56	ACDEF	377
600	154	455	490	150	692	570	572	210	F25	300	F25	-	300	60	46	56	ACDEF	377

A: 150LB B: 300LB C: PN10 D:PN16 E: PN20 F: PN25 G: PN40 H: PN50 K: 10K
 ★M: 16K N: B.S. 10 TABLE E P: 20K

Pipe limit size > C



The seals flow can be executed in both directions. The following advantages can be assured while the suggested flow directions is used.

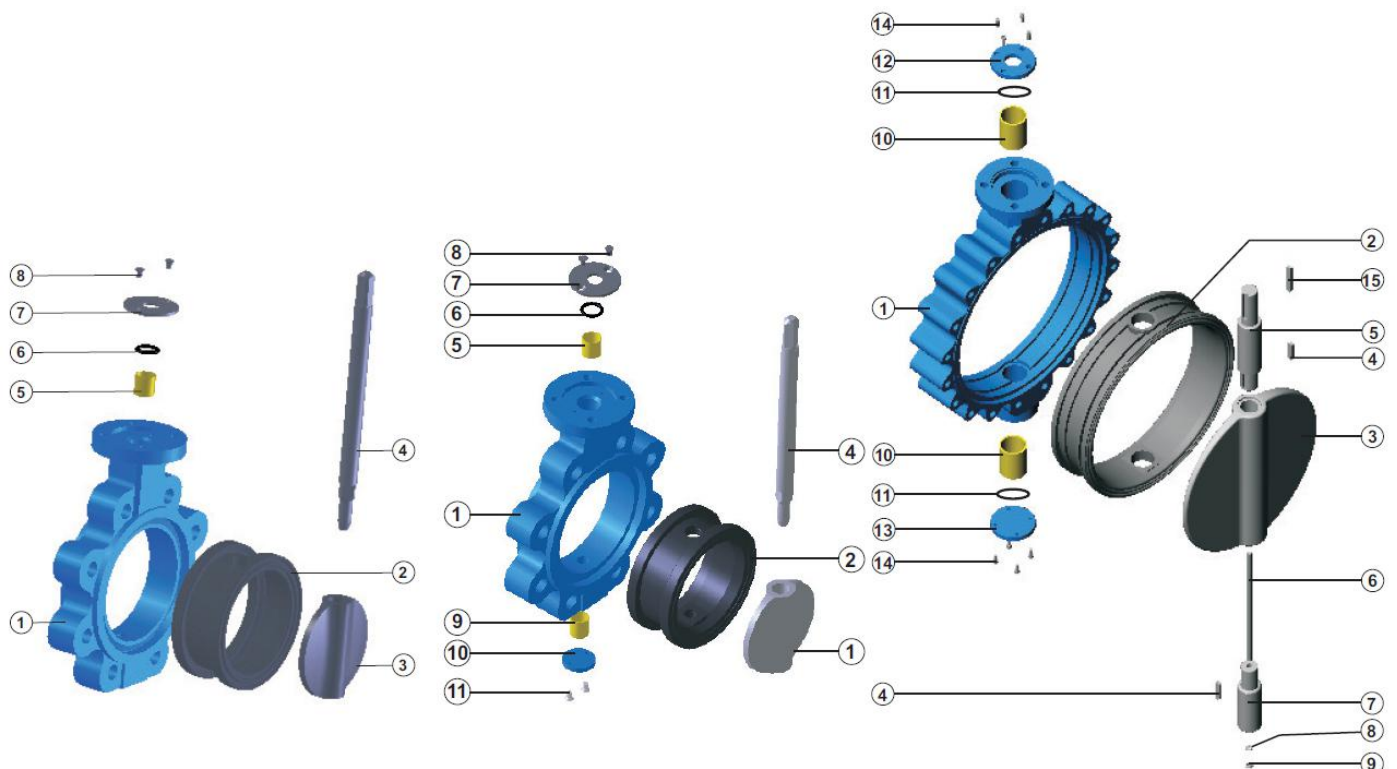
- Minimal start-up torque.
- Reduced seat wear.
- No direct contact between the fluid and the seat.

Size		PN10					PN16					PN20					PN25								
mm	inch	Bolt Size	A	B	C	D	T	Bolt Size	A	B	C	D	T	Bolt Size	A	B	C	D	T	Bolt Size	A	B	C	D	T
50	2	M16	130	120	65	45	20	M16	130	120	65	45	20	M16	135	125	70	50	22.5	M16	135	125	70	50	22
65	2.5	M16	130	120	65	45	20	M16	130	120	65	45	20	M16	135	125	70	50	23	M16	135	125	70	50	22
80	3	M16	135	120	65	45	20	M16	135	120	65	45	20	M16	140	130	70	50	24	M16	140	130	70	50	24
100	4	M16	145	130	70	50	22	M16	145	130	70	50	22	M16	145	135	75	55	24	M20	155	140	80	55	24
125	5	M16	145	135	75	50	22	M16	145	135	75	50	22	M20	155	140	75	55	24	M24	175	155	85	60	26
150	6	M20	160	140	80	55	24	M20	160	140	80	55	24	M20	160	145	80	55	26	M24	175	155	90	60	28
200	8	M20	160	145	80	55	24	M20	160	145	80	55	24	M20	170	155	85	60	29	M24	185	165	90	65	30
250	10	M20	175	160	85	60	26	M24	185	165	85	60	26	M24	195	175	95	70	31	M27	200	180	100	70	32
300	12	M20	185	170	90	65	26	M24	200	180	90	70	28	M24	205	185	105	70	32	M27	215	195	110	75	34
350	14	M20	185	170	90	65	26	M24	200	185	90	70	30	M27	220	195	105	75	35	M30	230	205	115	80	38
400	16	M24	220	200	110	70	26	M27	235	215	110	80	32	M27	245	225	125	85	37	M33	265	240	130	95	40
450	18	M24	235	215	115	75	28	M27	265	240	115	90	40	M30	270	240	130	95	40	M33	290	265	145	105	48
500	20	M24	245	230	125	75	28	M30	295	270	125	100	44	M30	290	265	140	95	43	M33	305	280	155	105	48
600	24	M27	290	270	145	85	34	M33	345	320	145	110	54	M33	335	310	165	105	48	M36	360	330	180	120	58

Size		ANSI B16.5 150LB					JIS10K					JIS 16K & 20K					B.S. 10 TABLE E								
mm	inch	Bolt Size	A	B	C	D	T	Bolt Size	A	B	C	D	T	Bolt Size	A	B	C	D	T	Bolt Size	A	B	C	D	T
50	2	5/8"	135	125	70	50	20	M16	130	115	65	45	16	M16	130	115	65	45	16	5/8"	120	110	60	40	10
65	2.5	5/8"	135	125	70	50	22	M16	130	115	65	45	18	M16	130	115	65	45	18	5/8"	120	110	60	40	14
80	3	5/8"	140	130	70	50	24	M16	130	115	65	45	18	M20	140	125	70	50	20	5/8"	120	110	60	40	14
100	4	5/8"	145	135	75	55	24	M16	135	120	70	50	18	M20	150	135	75	55	22	5/8"	135	120	65	45	17
125	5	3/4"	160	145	80	55	24	M20	150	135	75	55	20	M22	160	140	80	55	22	5/8"	140	125	70	50	17
150	6	3/4"	160	145	80	55	25	M20	155	140	80	55	22	M22	160	145	80	55	24	3/4"	145	130	70	50	17
200	8	3/4"	170	155	85	60	28	M20	160	140	80	55	22	M22	170	150	85	60	26	3/4"	152	135	75	50	19
250	10	7/8"	185	170	95	65	30	M22	175	155	85	60	24	M24	190	170	95	65	28	3/4"	165	150	85	55	22
300	12	7/8"	200	180	100	70	32	M22	185	165	90	60	24	M24	200	185	100	70	30	7/8"	185	170	95	65	25
350	14	1"	215	195	105	75	35	M22	190	170	95	65	26	M30	220	200	110	80	34	7/8"	195	175	95	70	29
400	16	1"	240	220	120	80	37	M24	220	205	110	70	28	M30	255	230	130	85	38	7/8"	225	205	110	75	32
450	18	1 1/8"	265	240	130	90	40	M24	240	220	120	75	30	M30	270	245	135	90	40	7/8"	240	225	120	80	35
500	20	1 1/8"	285	260	140	90	43	M24	250	230	125	75	30	M30	290	265	145	95	42	7/8"	260	245	130	80	38
600	24	1 1/4"	330	305	165	100	48	M30	295	270	145	85	32	M36	335	310	170	105	46	1 1/8"	325	300	165	100	48

Zwischenflanschabsperklappe mit Gewindeaugen/ *Butterfly valve, lug type* PA-1140

Technische Daten	Specification
Bauform	Design
Mit Gewindeaugen	With threaded holes
Baulänge nach EN 558-1 (K1)	Face to face according to EN 558-1 (K1)
Mit Handhebel	With handlelever
Topflansch nach ISO 5211	Topflange according to ISO 5211
Ab DN 250 mit Schneckenradantrieb	From DN 250 with worm gear
Gehäuse: GG-25 EKB	Body: GG-25 EKB
Scheibe: Edelstahl 1.4408	Disc: stainless steel 1.4408
Dichtung: EPDM	Seat: EPDM
Anschluss	Connection
Passend zwischen Flansche PN 10/16	Suitable between flanges PN 10/16
Ab DN 200 PN 10 (PN 16 auf Anfrage)	From DN 200 PN 10 (PN 16 on request)
Betriebstemperatur	Temperature Range
Max. 120°C	Max. 120°C



PN 10 - PN 16 Parts List & Material Specification

Ø40-200

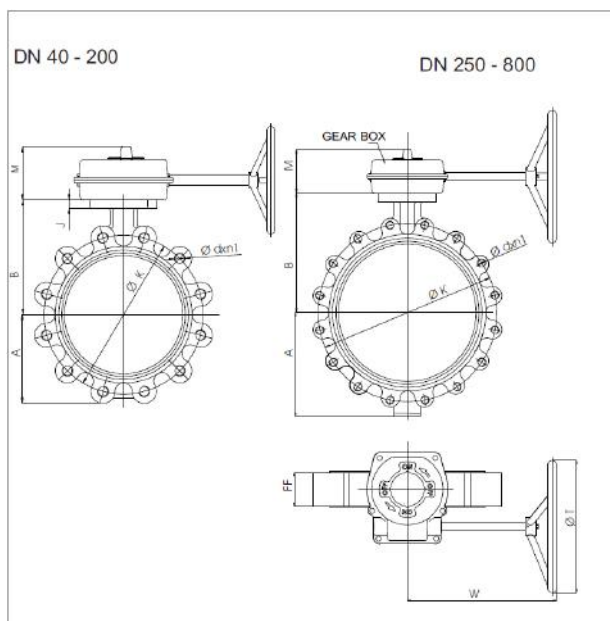
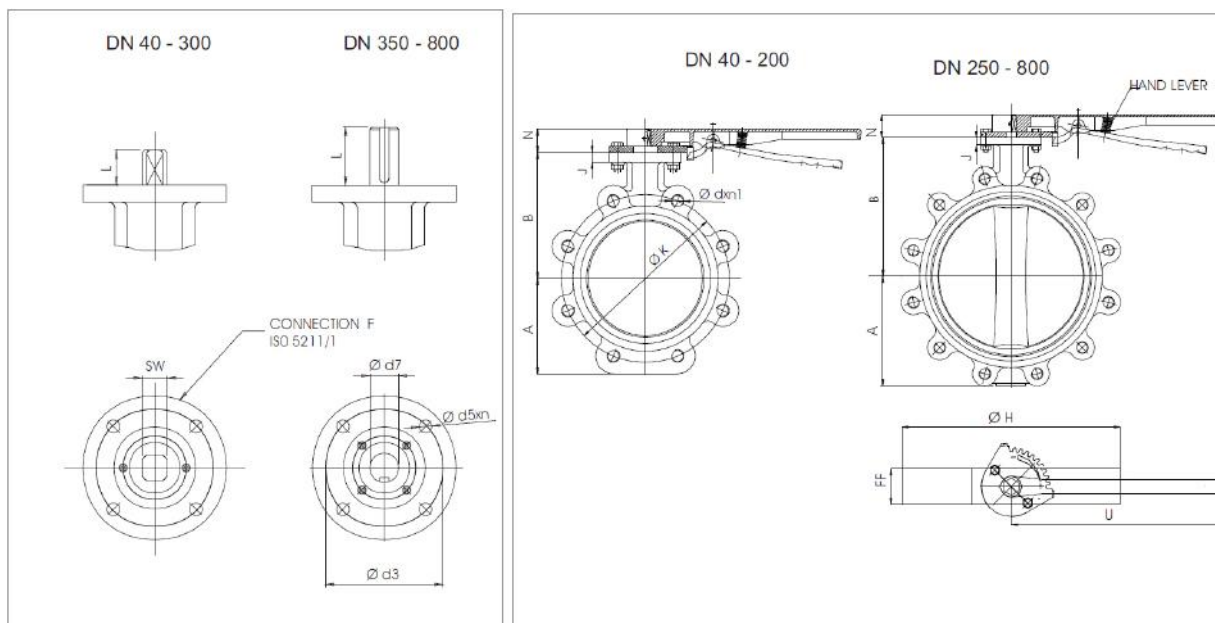
Ø250-300

Ø350-800

P.NO	PART NAME	MATERIAL
1	Body	GG 25, GGG 40-50, GGG 40.3, Al-Bz, AISI 316, GS-C25
2	Body seat	EPDM, NBR, Viton, Hypalon, Neopren, NR, Silicone
3	Disc	AISI 316, Al-Bz, GGG 40-50, GS-C25, UB 6
4	Stem	AISI 304, AISI 316, AISI 420
5	Bearing	SB (Carbon Steel + PTFE)
6	O-Ring	NBR
7	Washer	St-37, A-2
8	Bolt	8.8, A-2

P.NO	PART NAME	MATERIAL
1	Body	GG 25, GGG 40-50, GGG 40.3, Al-Bz, AISI 316, GS-C25
2	Body seat	EPDM, NBR, Viton, Hypalon, Neopren, NR, Silicone
3	Disc	AISI 316, Al-Bz, GGG 40-50, GS-C25, UB 6
4	Stem	AISI 304, AISI 316, AISI 420
5	Bearing	SB (Carbon Steel + PTFE)
6	O-Ring	NBR
7	Washer	St-37, A-2
8	Bolt	8.8, A-2
9	Bearing	SB (Carbon Steel + PTFE)
10	Lower Cover	St-37
11	Bolt	8.8, A-2

P.NO	PART NAME	MATERIAL
1	Body	GG 25, GGG 40-50, GGG 40.3, Al-Bz, AISI 316, GS-C25
2	Body seat	EPDM, NBR, Viton, Hypalon, Neopren, NR, Silicone
3	Disc	AISI 316, Al-Bz, GGG 40-50, GS-C25, UB 6
4	Key	C 45 k
5	Upper stem	AISI 304, AISI 316, AISI 420
6	Connecting stud	AISI 304, AISI 316, AISI 420
7	Lower stem	AISI 304, AISI 316, AISI 420
8	Washer	St-37, A-2
9	Nut	6.8, A-2
10	Bearing	SB (Carbon Steel + PTFE)
11	O-ring	EPDM, NBR
12	Upper cover	C 45
13	Lower cover	C 45
14	Bolt	8.8, A-2
15	Key	C 45 k



DN	A	B	FF	Ø H	J	M	N	U	W	Ø T	F	Ød5xn	□ SW Ø d7	L	Ø d3	PN 10			PN 16		
																Ø K	Ø d	n1	Ø K	Ø d	n1
Ø 40	61	96	40	118	13	50	37	220	159	200	05	7x4	□ 9	20	50	110	M 16	4	110	M 16	4
Ø 50	67	108	43	130	13	50	37	220	159	200	05	7x4	□ 9	20	50	125	M 16	4	125	M 16	4
Ø 65	75	127	46	154	13	50	37	220	159	200	07	9x4	□ 11	20	70	145	M 16	4	145	M 16	4
Ø 80	96	132	46	188	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70	160	M 16	8	160	M 16	8
Ø 100	111	155	52	218	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70	180	M 16	8	180	M 16	8
Ø 125	123	158	56	234	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70	210	M 16	8	210	M 16	8
Ø 150	134	185	56	268	14	50	37	350	159	200	07	9x4	□ 17	22	70	240	M 20	8	240	M 20	8
Ø 200	164	213	60	317	15	50	37	350	159	200	07	9x4	□ 17	22	70	295	M 20	8	295	M 20	12
Ø 250	202	245	68	393	15	75	47	400	238	260	10	11x4	□ 22	32	102	350	M 20	12	355	M 24	12
Ø 300	239	282	78	446	15	75	47	400	238	260	10	11x4	□ 27	32	102	400	M 20	12	410	M 24	12
Ø 350	300	318	78 / 92	513	28	102	-	-	315	400	14	17.5x4	Ø 36	75	140	460	M 20	16	470	M 24	16
Ø 400	326	362	102	570	28	102	-	-	315	400	14	17.5x4	Ø 36	75	140	515	M 24	16	525	M 27	16
Ø 450	364	410	114	632	26	102	-	-	315	400	16	22x4	Ø 45	92	165	565	M 24	20	585	M 27	20
Ø 500	408	435	127	667	26	102	-	-	315	550	16	22x4	Ø 45	92	165	620	M 24	20	650	M 30	20
Ø 600	482	519	154	768	26	102	-	-	315	600	16	22x4	Ø 60	92	165	725	M 27	20	770	M 33	20
Ø 700	543	548	165	900	30	135	-	-	414	700	25	18x8	Ø 68	118	254	840	M 27	24	840	M 33	24
Ø 800	587	587	180 / 190	1016	30	135	-	-	414	800	25	18x8	Ø 80	118	254	950	M 30	24	950	M 36	24

FREE SHAFT Weight (kg)	HAND LEVER		GEAR BOX				
			PN 10		PN 16		
	Type	Weight (kg)	Type	Weight (kg)	Type	Weight (kg)	
3.5	92-150	0.600	AST-20	2,900	AST-20	2,900	
4.0	92-150		AST-20				
5.0	92-150		AST-20				
6.0	92-200	AST-20					
9.0	92-200	AST-20					
11.0	92-200	AST-20					
12.0	92-300	0.900	AST-20	8,220	AST-20		
20.0	92-300		AST-20				
30.0	92-400		AST-30				
40.0	92-400	2.600	AST-30		AST-30	8,220	
66.0	-	-	AST-40		12,240	AST-40	12,240
81.0	-	-	AST-40		17,900	AST-60	17,900
111.0	-	-	AST-60	AST-80		32,660	
148.0	-	-	AST-60	AST-80			
225.0	-	-	AST-80	32,660	AB1950NHR	45,000	
323	-	-	AB1950NHR	45,000	AB6800NLT/SP4	70,000	
413	-	-	AB6800NLT/SP4	70,000	AB6800NLT/SP4		

Zwischenflanschabsperklappe mit PTFE-Manschette/ Butterfly valve with PTFE-seat PA-1340

Technische Daten

Bauform

Mit Gewindeaugen
 Baulänge nach EN 558-1 (K1)

Mit Handhebel
 Topflansch nach ISO 5211

Ab DN 250 mit Getriebe
 Gehäuse: GGG-50 EKB
 Scheibe: Edelstahl
 Dichtung: PTFE/Silikon

Specification

Design

Threaded holes
 Face to face according to EN
 558-1 (K1)

With handlelever
 Topflange according to ISO
 5211

From DN 250 with gear
 Body: GGG-50 EKB
 Disc: stainless steel
 Seat: PTFE/silicone

Anschluss

Passend zwischen Flansche PN 10/16

Connection

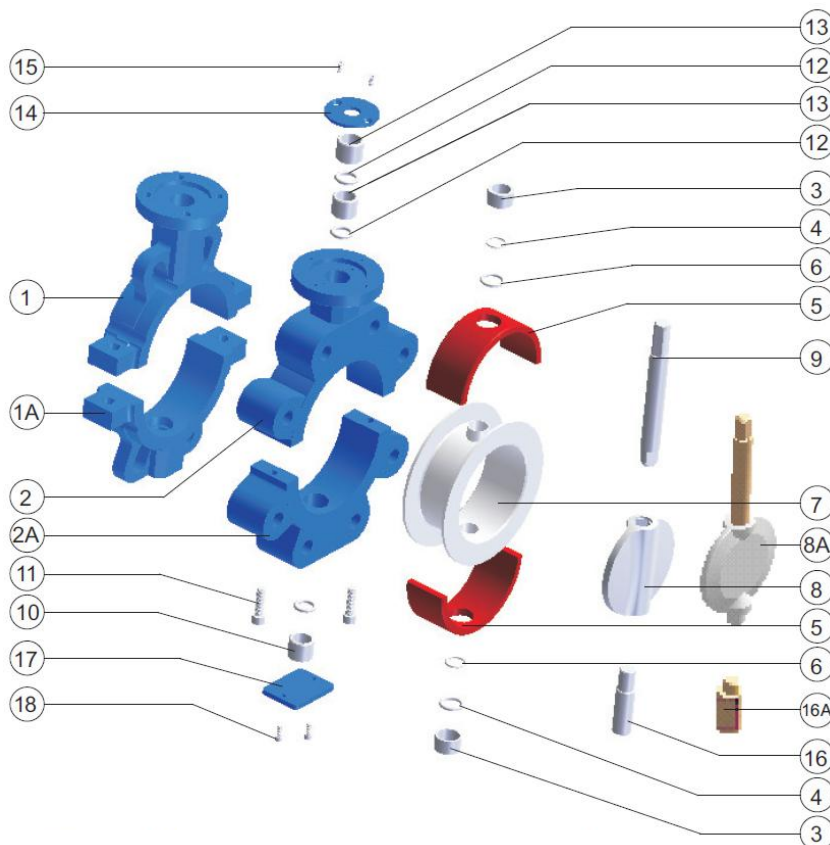
Suitable between flanges PN
 10/16

Betriebstemperatur

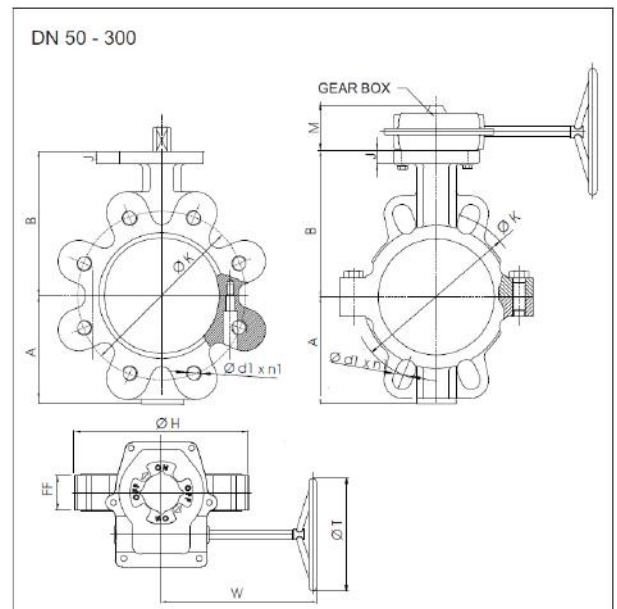
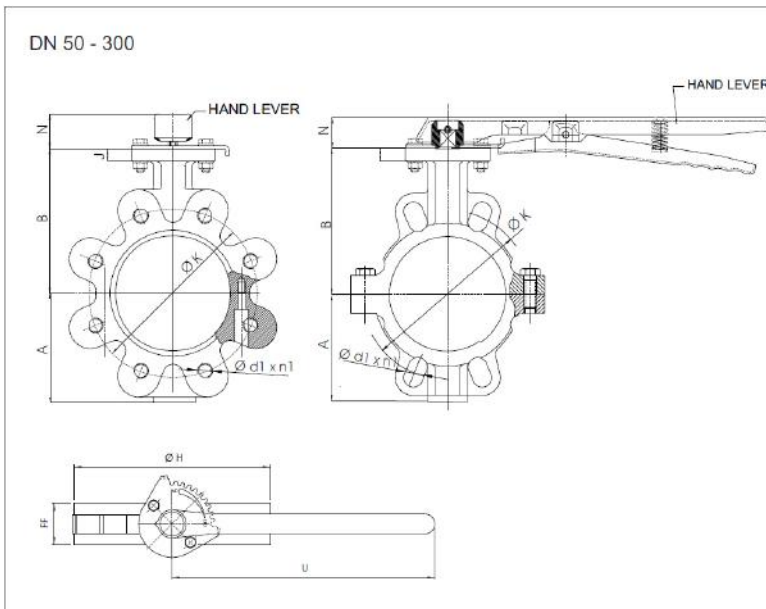
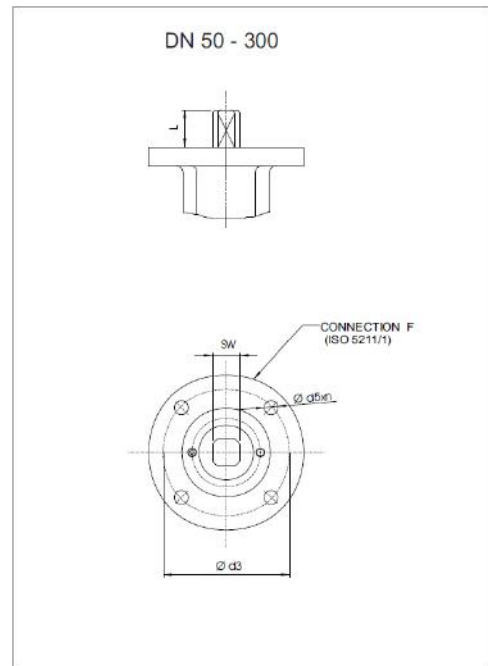
Min. -15°C - Max. 200°C

Temperature Range

Min. -15°C - Max. 200°C



PN 10 - PN 16		
Ø 50 - 300		
No.	Part name	Material
1	Body	GGG 40 - 50
1A	Body	GGG 40 - 50
2	Body	GGG 40 - 50
2A	Body	GGG 40 - 50
3	Thrust collar	AISI 316
4	O-Ring	Viton
5	Elastomer insert	Silicone, Viton
6	O-Ring	Viton
7	Seat	PTFE
8	Disc	AISI 316
8A	Disc + stem	AISI 316 + PTFE
9	Upper stem	AISI 316
10	Bearing	PTFE
11	Bolt	A-2
12	O-Ring	Viton
13	Bearing	PTFE
14	Washer	St 37
15	Bolt	A-2
16	Lower stem	AISI 316
16A	Lower stem	AISI 316
17	Lower cover	St 37
18	Bolt	A-2



DN	1320-1321		1340-1341		FF	Ø H		J	M	N	U	W	Ø T	F	Ød5xn	□ SW	L	Ø d3
	A	B	A	B		1340-1341	1320-1321											
Ø 50	75	116	64	108	45	165	100	13	50	37	220	159	200	05	7x4	□ 11	20	50
Ø 65	80	117	80	122	45	192	123	13	50	37	220	159	200	07	9x4	□ 11	20	70
Ø 80	100	132	97	132	46	200	137	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70
Ø 100	112	155	112	155	52	240	156	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70
Ø 125	123	158	123	158	56	255	187	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70
Ø 150	138	185	136	185	56	285	212	14	50	37	350	159	200	07	9x4	□ 17	22	70
Ø 200	176	213	162	213	60	335	265	15	50	37	350	159	200	07	9x4	□ 22	32	70
Ø 250	207	245	202	245	68	410	319	15	75	47	400	238	260	10	11x4	□ 22	32	102
Ø 300	243	282	228	282	78	450	372	15	75	47	400	238	260	10	11x4	□ 27	32	102

PN 10				PN 16				HAND LEVER		FREE SHAFT Weight (kg)		GEAR BOX		
Ø K	Ø d	Ø d1	n1	Ø K	Ø d	Ø d1	n1	Type	Weight (kg)	1320-1321	1340-1341	Type	Weight (kg)	
125	Ø 19	M 16	4	125	Ø 19	M 16	4	92-150	0.600	3.300	4.000	AST-20	2,900	
145	Ø 19	M 16	4	145	Ø 19	M 16	4	92-150		4.800	5.500	AST-20		
160	Ø 19	M 16	8	160	Ø 19	M 16	8	92-200	0.800	5.000	7.400	AST-20		
180	Ø 19	M 16	8	180	Ø 19	M 16	8	92-200		6.500	9.000	AST-20		
210	Ø 19	M 16	8	210	Ø 19	M 16	8	92-200		8.000	9.500	AST-20		
240	Ø 23	M 20	8	240	Ø 23	M 20	8	92-300	0.900	9.500	14.500	AST-20		
295	Ø 23	M 20	8	295	Ø 23	M 20	12	92-300		14.000	20.000	AST-20		
350	Ø 23	M 20	12	355	Ø 28	M 24	12	92-400	2.600	27.000	32.000	AST-30		8,220
400	Ø 23	M 20	12	410	Ø 28	M 24	12	92-400		35.000	42.500	AST-30		

Zwischenflanschabsperklappe mit PTFE-Manschette/ Butterfly valve with PTFE-seat PA-1341

Technische Daten

Bauform

Mit Gewindeaugen
 Baulänge nach EN 558-1 (K1)

Mit Handhebel

Topflansch nach ISO 5211

Ab DN 250 mit Getriebe

Gehäuse: GGG-50 EKB

Scheibe: Edelstahl + PFA

Dichtung: PTFE/Silikon

Specification

Design

Threaded holes
 Face to face according to EN 558-1 (K1)

With handlelever

Topflange according to ISO 5211

From DN 250 with gear

Body: GGG-50 EKB

Disc: stainless steel + PFA

Seat: PTFE/silicone



Anschluss

Passend zwischen Flansche PN 10/16

Connection

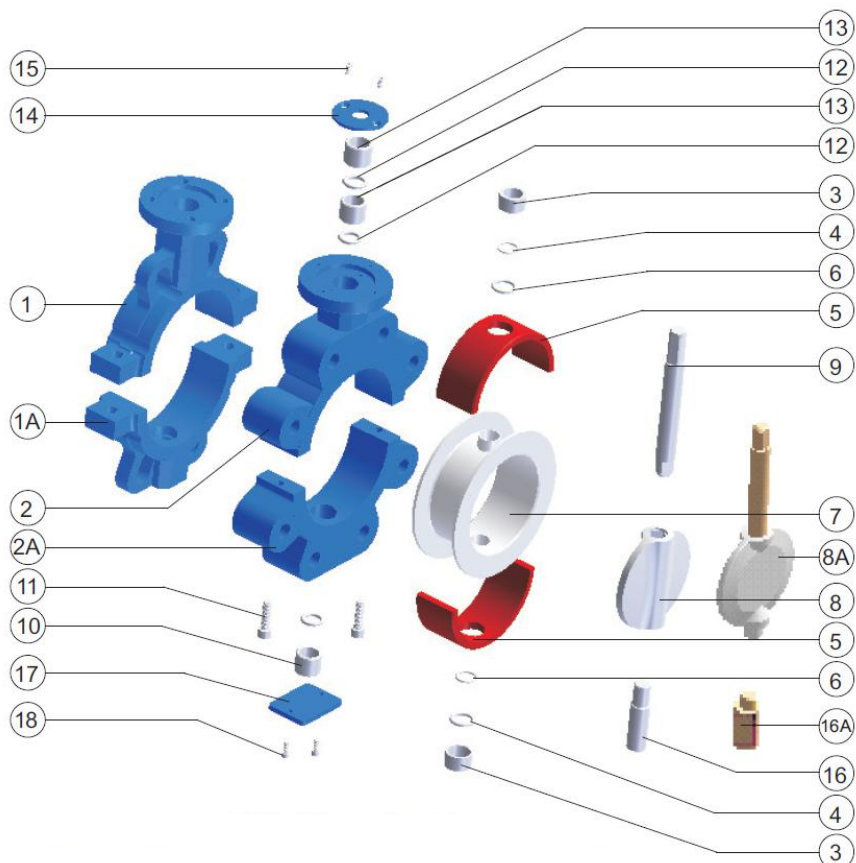
Suitable between flanges PN 10/16

Betriebstemperatur

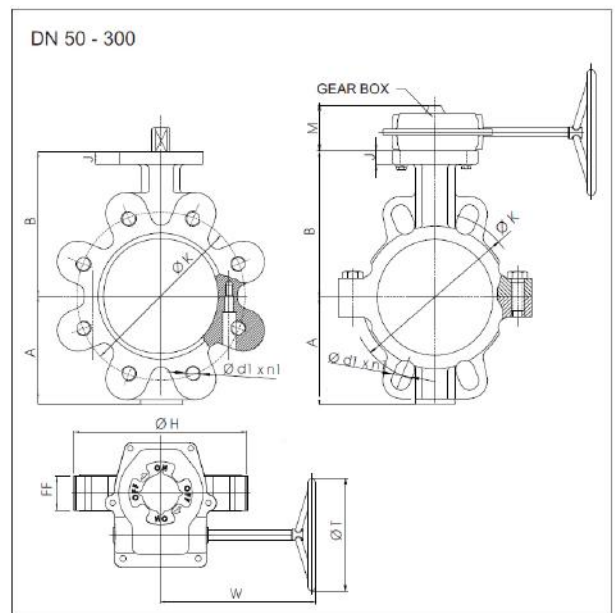
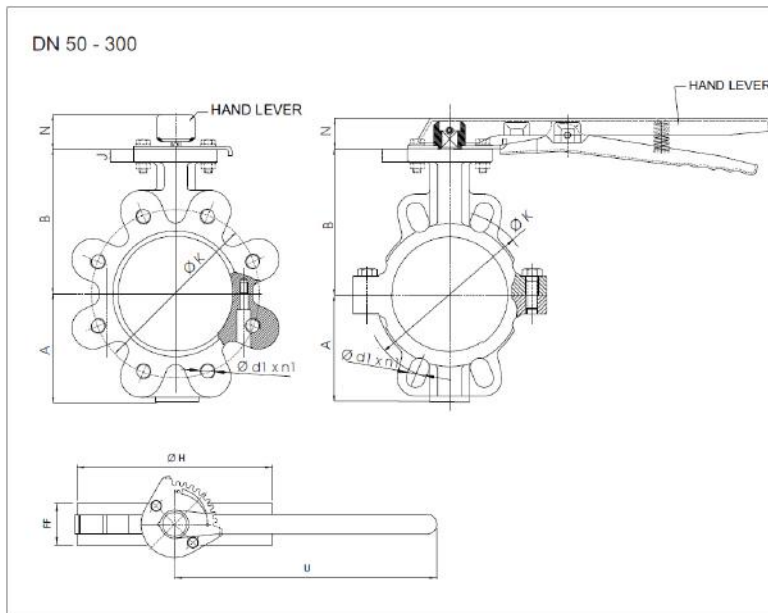
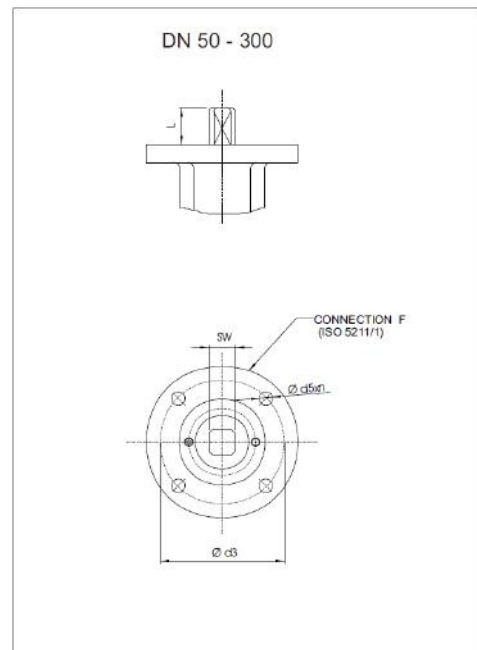
Min. -15°C - Max. 200°C

Temperature Range

Min. -15°C - Max. 200°C



PN 10 - PN 16		
Ø 50 - 300		
No.	Part name	Material
1	Body	GGG 40 - 50
1A	Body	GGG 40 - 50
2	Body	GGG 40 - 50
2A	body	GGG 40 - 50
3	Thrust collar	AISI 316
4	O-Ring	Viton
5	Elastomer insert	Silicone, Viton
6	O-Ring	Viton
7	Seat	PTFE
8	Disc	AISI 316
8A	Disc + Stem	AISI 316 + PTFE
9	Upper stem	AISI 316
10	Bearing	PTFE
11	Bolt	A-2
12	O-Ring	Viton
13	Bearing	PTFE
14	Washer	St 37
15	Bolt	A-2
16	Lower stem	AISI 316
16A	Lower stem	AISI 316
17	Lower cover	St 37
18	Bolt	A-2



DN	1320-1321		1340-1341		FF	Ø H		J	M	N	U	W	Ø T	F	Ød5xn	□ SW	L	Ø d3
	A	B	A	B		1340-1341	1320-1321											
Ø 50	75	116	64	108	45	165	100	13	50	37	220	159	200	05	7x4	□ 11	20	50
Ø 65	80	117	80	122	45	192	123	13	50	37	220	159	200	07	9x4	□ 11	20	70
Ø 80	100	132	97	132	46	200	137	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70
Ø 100	112	155	112	155	52	240	156	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70
Ø 125	123	158	123	158	56	255	187	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70
Ø 150	138	185	136	185	56	285	212	14	50	37	350	159	200	07	9x4	□ 17	22	70
Ø 200	176	213	162	213	60	335	265	15	50	37	350	159	200	07	9x4	□ 22	32	70
Ø 250	207	245	202	245	68	410	319	15	75	47	400	238	260	10	11x4	□ 22	32	102
Ø 300	243	282	228	282	78	450	372	15	75	47	400	238	260	10	11x4	□ 27	32	102

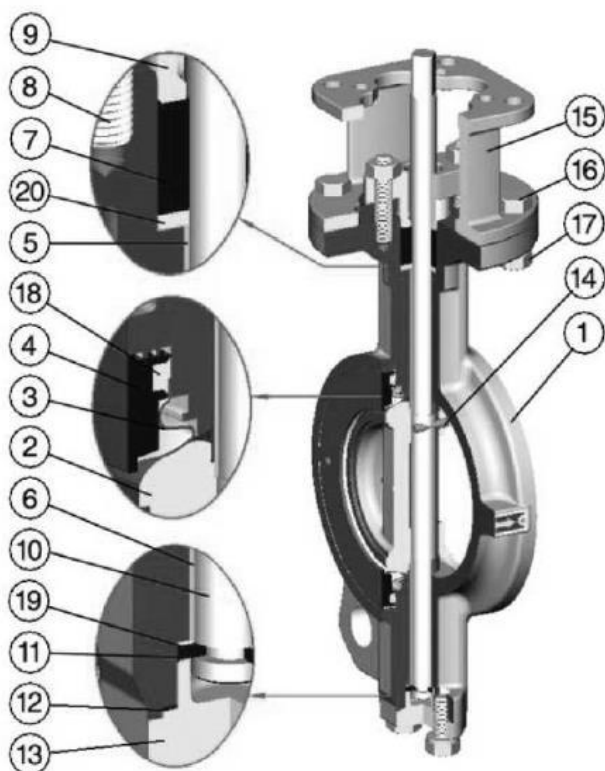
PN 10				PN 16				HAND LEVER		FREE SHAFT Weight (kg)		GEAR BOX	
												PN 10 - 16	
Ø K	Ø d	Ø d1	n1	Ø K	Ø d	Ø d1	n1	Type	Weight (kg)	1320-1321	1340-1341	Type	Weight (kg)
125	Ø 19	M 16	4	125	Ø 19	M 16	4	92-150	0.600	3.300	4.000	AST-20	2,900
145	Ø 19	M 16	4	145	Ø 19	M 16	4	92-150		4.800	5.500	AST-20	
160	Ø 19	M 16	8	160	Ø 19	M 16	8	92-200	0.800	5.000	7.400	AST-20	
180	Ø 19	M 16	8	180	Ø 19	M 16	8	92-200		6.500	9.000	AST-20	
210	Ø 19	M 16	8	210	Ø 19	M 16	8	92-200		8.000	9.500	AST-20	
240	Ø 23	M 20	8	240	Ø 23	M 20	8	92-300	0.900	9.500	14.500	AST-20	
295	Ø 23	M 20	8	295	Ø 23	M 20	12	92-300		14.000	20.000	AST-20	
350	Ø 23	M 20	12	355	Ø 28	M 24	12	92-400	2.600	27.000	32.000	AST-30	8,220
400	Ø 23	M 20	12	410	Ø 28	M 24	12	92-400		35.000	42.500	AST-30	

Doppelt-exzentrische Absperrklappe mit Zentrieraugen, metallisch dichtend/ *Double eccentric butterfly valve, wafer type, metal seated*

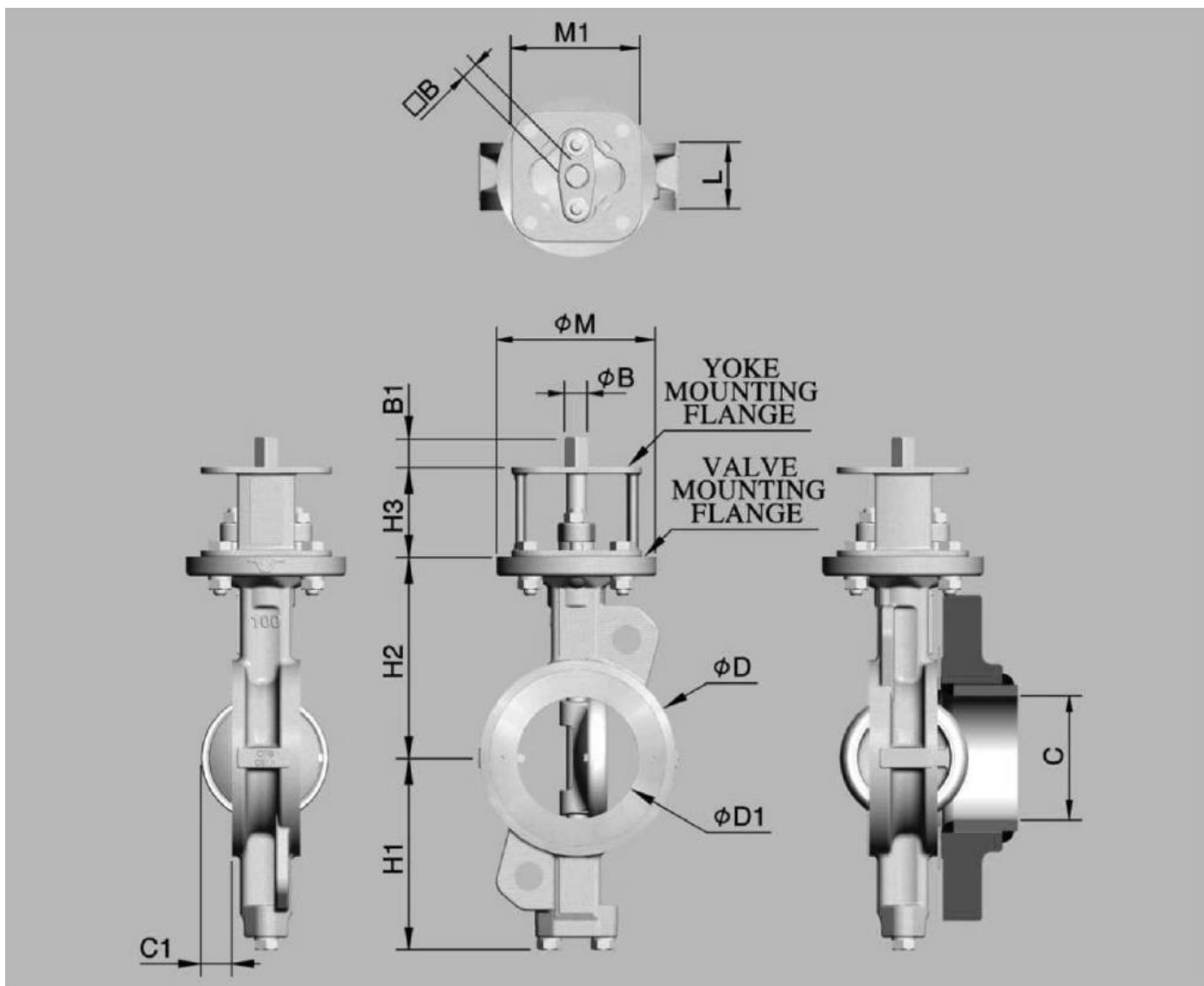
PA-930.235.M / 930.266.M

Technische Daten	Specification
Bauform	Design
Mit 2 Zentrieraugen	<i>With 2 holes</i>
Ab DN 350 mit 4 Gewindeaugen	<i>From DN 350 with 4 threaded holes</i>
Baulänge nach EN 558-1 (K-1)	<i>Face to face according to EN 558-1 (K1)</i>
Mit Handhebel	<i>With handlever</i>
Topflansch nach ISO 5211	<i>Topflange according to ISO 5211</i>
Ab DN 200 mit Schneckenradgetriebe und Handrad	<i>From DN 200 with gearbox and handwheel</i>
PA-930.235.M	PA-930.235.M
Gehäuse: Stahl WCB	<i>Body: WCB</i>
Scheibe: CF8	<i>Disc: CF8</i>
Dichtung: PTFE + 15% Graphit	<i>Seat: PTFE + 15% graphite</i>
PA-930.266.M	PA-930.266.M
Gehäuse: Edelstahl CF8M	<i>Body: CF8M</i>
Scheibe: CF8M	<i>Disc: CF8M</i>
Dichtung: PTFE + 15% Graphit	<i>Seat: PTFE + 15% graphite</i>
Anschluss	Connection
Passend zwischen Flansche PN 10/16 (Ab DN 350: PN 10 oder 16)	<i>Suitable between flanges PN 10/16 (from DN 350: PN 10 or 16)</i>
Betriebstemperatur	Temperature Range
Max. 350°C	<i>Max. 350°C</i>





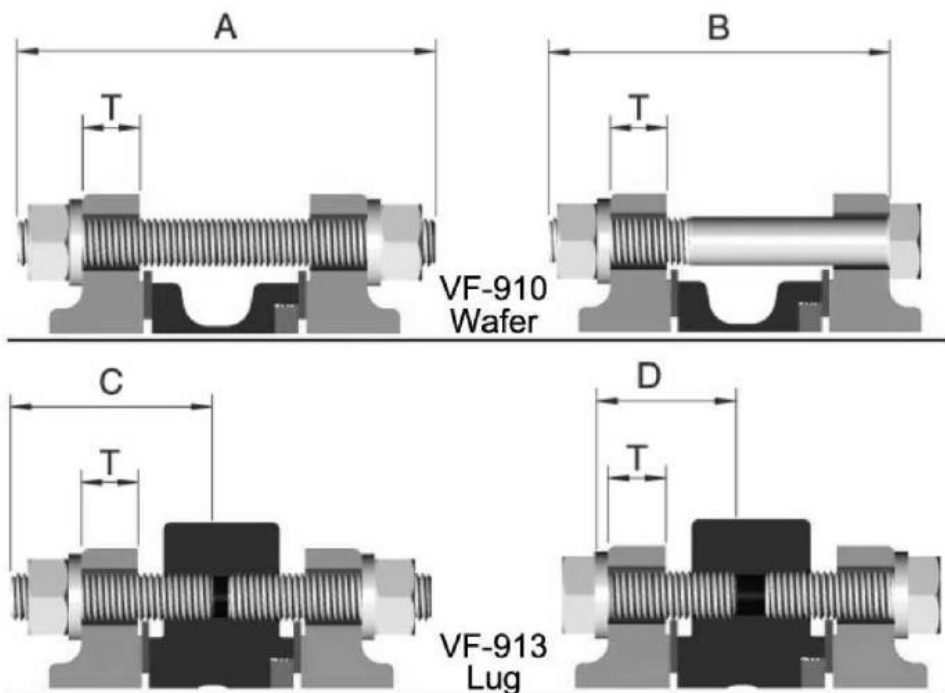
No.	Name	Materials	Specification		Remark
			JIS	ASTM	
1	BODY	CARBON STEEL	SC480	A216 Gr. WCB	
		STAINLESS STEEL	SCS 13A SCS 14A SCS 16A	A351 Gr. CF8 A351 Gr. CF8M A351 Gr. CF3M	
2	DISC	STAINLESS STEEL	SCS 13A SCS 14A SCS 16A	A351 Gr. CF8 A351 Gr. CF8M A351 Gr. CF3M	Disc edge equipped with hard chrome plated
3	METAL SEAT	STAINLESS STEEL	SUS 316	A240 Gr. 316	Nitrided
4	RETAINER	STAINLESS STEEL	SCS 13A	A351 Gr. CF8	
			SCS 14A	A351 Gr. CF8M	
			SCS 16A	A351 Gr. CF3M	
5	BUSHING	STAINLESS STEEL	SUS 316	A182 Gr. F316	Nitrided
6	BUSHING	STAINLESS STEEL	SUS 316	A182 Gr. F316	Nitrided
7	GLAND PACKING	GRAPHITE			
8	STUD	STAINLESS STEEL	SUS 304	A193 Gr. B8	
9	GLAND	STAINLESS STEEL	SCS 13A	A351 Gr. CF8	
			SCS 14A	A351 Gr. CF8M	
			SUS 410	A182 Gr. F6a	
			SUS 304	A182 Gr. F304	
			SUS 316	A182 Gr. F316	
			SUS 630 XM-19	A564 Gr. 630 A479 Gr. XM-19	
10	STEM	STAINLESS STEEL	SUS 316	A240 Gr. 316	Stem equipped with hard chrome plated
11	THRUST RING	STAINLESS STEEL	SUS 316	A240 Gr. 316	
12	SEAL	GRAPHITE			
13	BOTTOM COVER	STAINLESS STEEL	SCS 13A	A351 Gr. CF8	
			SCS 14A	A351 Gr. CF8M	
			SCS 16A	A351 Gr. CF3M	
14	PIN	CARBON STEEL	SC480	A216 Gr. WCB	
		STAINLESS STEEL	SUS 316	A182 Gr. F316	
15	YOKE	DUCTILE IRON	FCD 450	A536 Gr. 65-45-12	For 24" valve only
		CARBON STEEL	SC480	A216 Gr. WCB	Regular
		STAINLESS STEEL	SCS 13A	A351 Gr. CF8	Option
16	BOLT	STAINLESS STEEL	SUS 304	A193 Gr. B8	
17	NUT	STAINLESS STEEL	SUS 304	A194 Gr. 8	
18	GASKET	GRAPHITE			
19	WASHER	STAINLESS STEEL	SUS 316	A240 Gr. 316	
20	WASHER	STAINLESS STEEL	SUS 316	A240 Gr. 316	



Size mm	Face to Face L	Dimensions							Mounting flange (ISO 5211)				Shaft end			Suitable pipe flange ★	Weight kg	
		H1	H2	H3	φ D	φ D1	C	C1	Valve Type	φ M	Yoke Type	M1	φ B	□B	B1			
50	43	99	118	60	92	37	49.5	2	F07	90	F07	F05	70	14	11	18	ACDEFKMN	3.9
65	46	110	125	60	108	63	62.3	15	F07	90	F07	F05	70	14	11	18	ABCDEFGHIKMN	4.5
80	47	128	140	70	126	78	65.9	22	F10	125	F10	F07	102	18	14	23	ABCDEFGHIKMN	7
100	53	150	157	70	153	95	93	25	F10	125	F10	F07	102	18	14	23	ABCDEFGHIKMN	9
125	57	163	170	70	184	118	120	36	F10	125	F10	F07	102	22	17	23	ABCDEFGHIKMN	12
150	56	176	185	70	212	143	149	50	F10	125	F10	F07	102	22	17	23	ACDEFKMN	13.5
200	62	206	220	80	268	188	196	70	F12	150	F12	F10	125	25	19	28	ACDEFKMN	22
250	68	238	260	80	326	236	243	90	F12	150	F12	F10	125	28	22	28	ACDEFKMN	32
300	78	269	290	100	375	282	289	106	F14	175	F14	F12	160	35	27	37	ACDEFKMN	48
350	78/92	306	326	100	416	322	329	125	F14	175	F14	F12	160	36	27	37	ACDEFKMN	66
400	102	342	370	120	476	371	377	140	F16	210	F16	F14	195	48	36	47	ACDEFKMN	107
450	114	370	395	120	534	418	423	157	F16	210	F16	F14	195	48	36	47	ACDEFKMN	130
500	127	399	430	120	588	466	471	177	F16	210	F16	F14	195	60	46	56	ACDEFKMN	163
600	154	455	490	150	692	570	572	210	F25	300	F16	-	300	60	46	56	ACDEFKMN	278
600	154	455	490	150	692	570	572	210	F25	300	F25	-	300	60	46	56	ACDEFKMN	278

★ A: 150LB B: 300LB C: PN10 D:PN16 E: PN20 F: PN25 G: PN40 H: PN50 K: 10K
 ★ M: 16K N: B.S. 10 TABLE E P: 20K

Pipe limit size > C



The seals flow can be executed in both directions. The following advantages can be assured while the suggested flow directions is used.

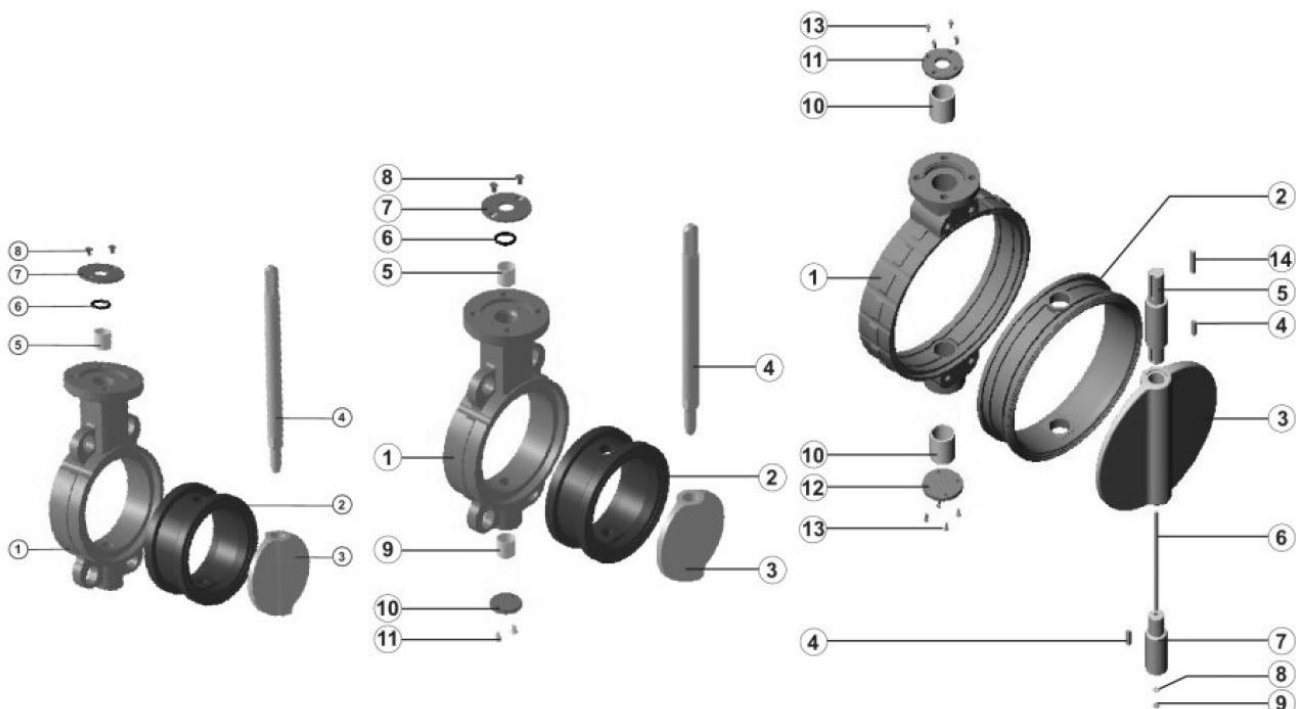
- Minimal start-up torque.
- Reduced seat wear.
- No direct contact between the fluid and the seat.

Size		PN10					PN16					PN20					PN25								
mm	inch	Bolt Size	A	B	C	D	T	Bolt Size	A	B	C	D	T	Bolt Size	A	B	C	D	T	Bolt Size	A	B	C	D	T
50	2	M16	130	120	65	45	20	M16	130	120	65	45	20	M16	135	125	70	50	22.5	M16	135	125	70	50	22
65	2.5	M16	130	120	65	45	20	M16	130	120	65	45	20	M16	135	125	70	50	23	M16	135	125	70	50	22
80	3	M16	135	120	65	45	20	M16	135	120	65	45	20	M16	140	130	70	50	24	M16	140	130	70	50	24
100	4	M16	145	130	70	50	22	M16	145	130	70	50	22	M16	145	135	75	55	24	M20	155	140	80	55	24
125	5	M16	145	135	75	50	22	M16	145	135	75	50	22	M20	155	140	75	55	24	M24	175	155	85	60	26
150	6	M20	160	140	80	55	24	M20	160	140	80	55	24	M20	160	145	80	55	26	M24	175	155	90	60	28
200	8	M20	160	145	80	55	24	M20	160	145	80	55	24	M20	170	155	85	60	29	M24	185	165	90	65	30
250	10	M20	175	160	85	60	26	M24	185	165	85	60	26	M24	195	175	95	70	31	M27	200	180	100	70	32
300	12	M20	185	170	90	65	26	M24	200	180	90	70	28	M24	205	185	105	70	32	M27	215	195	110	75	34
350	14	M20	185	170	90	65	26	M24	200	185	90	70	30	M27	220	195	105	75	35	M30	230	205	115	80	38
400	16	M24	220	200	110	70	26	M27	235	215	110	80	32	M27	245	225	125	85	37	M33	265	240	130	95	40
450	18	M24	235	215	115	75	28	M27	265	240	115	90	40	M30	270	240	130	95	40	M33	290	265	145	105	48
500	20	M24	245	230	125	75	28	M30	295	270	125	100	44	M30	290	265	140	95	43	M33	305	280	155	105	48
600	24	M27	290	270	145	85	34	M33	345	320	145	110	54	M33	335	310	165	105	48	M36	360	330	180	120	58

Size		ANSI B16.5 150LB					JIS10K					JIS 16K & 20K					B.S. 10 TABLE E								
mm	inch	Bolt Size	A	B	C	D	T	Bolt Size	A	B	C	D	T	Bolt Size	A	B	C	D	T	Bolt Size	A	B	C	D	T
50	2	5/8"	135	125	70	50	20	M16	130	115	65	45	16	M16	130	115	65	45	16	5/8"	120	110	60	40	10
65	2.5	5/8"	135	125	70	50	22	M16	130	115	65	45	18	M16	130	115	65	45	18	5/8"	120	110	60	40	14
80	3	5/8"	140	130	70	50	24	M16	130	115	65	45	18	M20	140	125	70	50	20	5/8"	120	110	60	40	14
100	4	5/8"	145	135	75	55	24	M16	135	120	70	50	18	M20	150	135	75	55	22	5/8"	135	120	65	45	17
125	5	3/4"	160	145	80	55	24	M20	150	135	75	55	20	M22	160	140	80	55	22	5/8"	140	125	70	50	17
150	6	3/4"	160	145	80	55	25	M20	155	140	80	55	22	M22	160	145	80	55	24	3/4"	145	130	70	50	17
200	8	3/4"	170	155	85	60	28	M20	160	140	80	55	22	M22	170	150	85	60	26	3/4"	152	135	75	50	19
250	10	7/8"	185	170	95	65	30	M22	175	155	85	60	24	M24	190	170	95	65	28	3/4"	165	150	85	55	22
300	12	7/8"	200	180	100	70	32	M22	185	165	90	60	24	M24	200	185	100	70	30	7/8"	185	170	95	65	25
350	14	1"	215	195	105	75	35	M22	190	170	95	65	26	M30	220	200	110	80	34	7/8"	195	175	95	70	29
400	16	1"	240	220	120	80	37	M24	220	205	110	70	28	M30	255	230	130	85	38	7/8"	225	205	110	75	32
450	18	1 1/8"	265	240	130	90	40	M24	240	220	120	75	30	M30	270	245	135	90	40	7/8"	240	225	120	80	35
500	20	1 1/8"	285	260	140	90	43	M24	250	230	125	75	30	M30	290	265	145	95	42	7/8"	260	245	130	80	38
600	24	1 1/4"	330	305	165	100	48	M30	295	270	145	85	32	M36	335	310	170	105	46	1 1/8"	325	300	165	100	48

Zwischenflanschabsperklappe mit Zentrierauge/ *Butterfly valve, wafer type* PA-1120

Technische Daten	Specification
Bauform	Design
Mit 4 Zentrieraugen	With 4 holes
Baulänge nach EN 558-1 (K1)	Face to face according to EN 558-1 (K1)
Mit Handhebel	With handlever
Topflansch nach ISO 5211	Topflange according to ISO 5211
Ab DN 250 mit Schneckenradantrieb	From DN 250 with worm gear
Gehäuse: GG-25 EKB	Body: GG-25 EKB
Scheibe: Edelstahl 1.4408	Disc: stainless steel 1.4408
Dichtung: EPDM	Seat: EPDM
Anschluss	Connection
Passend zwischen Flansche PN 6/10/16	Suitable between flanges PN 6/10/16
Ab DN 350 PN 10 (PN 16 auf Anfrage)	From DN 350 PN 10 (PN 16 on request)
Betriebstemperatur	Temperature Range
Max. 120°C	Max. 120°C



PN 10 - 16 Part List & Material Specification

Ø40-200

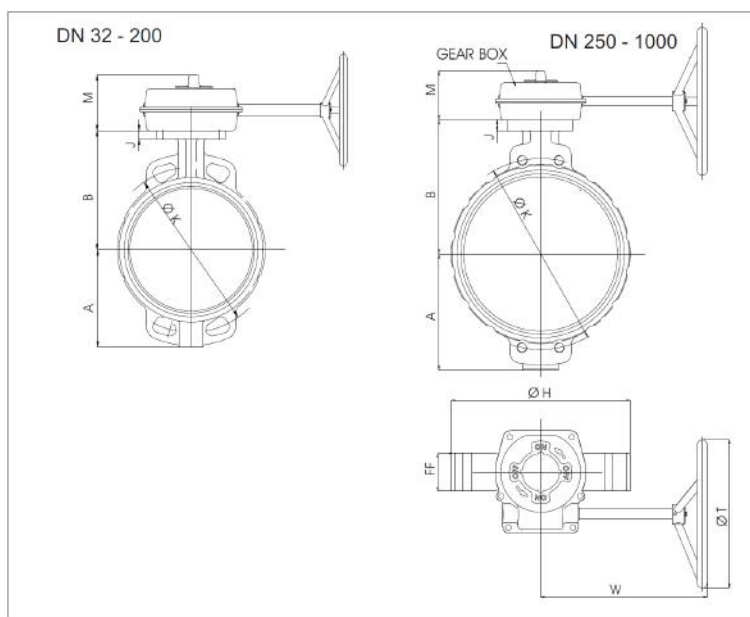
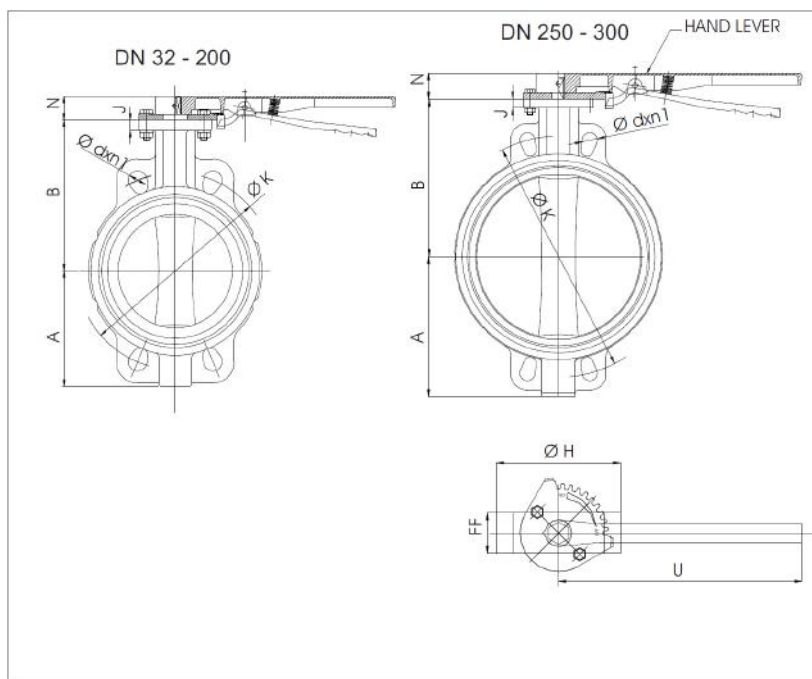
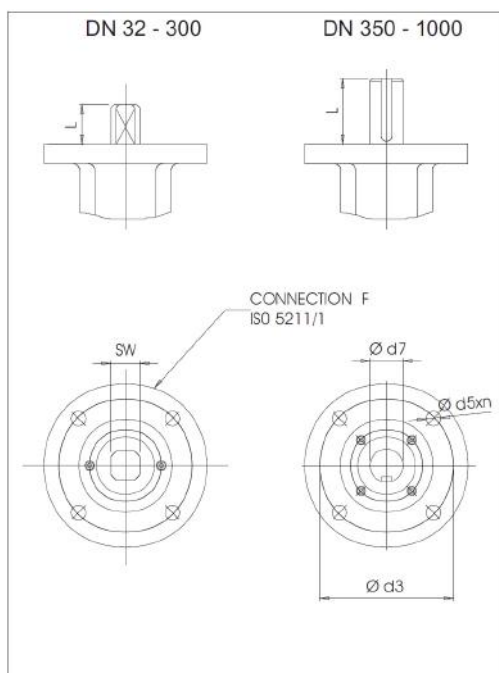
Ø250-300

Ø350-1000

P.NO	PART NAME	MATERIAL
1	Body	GG 25, GGG 40-50, GGG 40.3, Al-Bz AISI 316, GS-C25
2	Body seat	EPDM, NBR, Viton, Hypalon Neopren, NR, Silicone
3	Disc	AISI 316, Al-Bz, GGG 40-50, GS-C25, UB 6
4	Stem	AISI 304, AISI 316, AISI 420
5	Bearing	SB (Carbon Steel + PTFE)
6	O-Ring	NBR
7	Washer	St-37, A-2
8	Bolt	8.8, A-2

P.NO	PART NAME	MATERIAL
1	Body	GG 25, GGG 40-50, GGG 40.3, Al-Bz AISI 316, GS-C25
2	Body seat	EPDM, NBR, Viton, Hypalon Neopren, NR, Silicone
3	Disc	AISI 316, Al-Bz, GGG 40-50, GS-C25, UB 6
4	Stem	AISI 304, AISI 316, AISI 420
5	Bearing	SB (Carbon Steel + PTFE)
6	O-Ring	NBR
7	Washer	St-37, A-2
8	Bolt	8.8, A-2
9	Bearing	SB (Carbon Steel + PTFE)
10	Lower Cover	St-37
11	Bolt	8.8, A-2

P.NO	PART NAME	MATERIAL
1	Body	GG 25, GGG 40-50, GGG 40.3, Al-Bz, AISI 316, GS-C25
2	Body seat	EPDM, NBR, Viton, Hypalon, Neopren, NR, Silicone
3	Disc	AISI 316, Al-Bz, GGG 40-50, GS-C25, UB 6
4	Key	C 45 k
5	Upper stem	AISI 304, AISI 316, AISI 420
6	Connecting stud	AISI 304, AISI 316, AISI 420
7	Lower stem	AISI 304, AISI 316, AISI 420
8	Washer	St-37, A-2
9	Nut	8.8, A-2
10	Bearing	SB (Carbon Steel + PTFE)
11	O-ring	EPDM, NBR
12	Upper cover	C 45
13	Lower cover	C 45
14	Bolt	8.8, A-2
15	Key	C 45 k



DN	A	B	FF	Ø H	J	M	N	U	W	Ø T	F	Ø d5xn	□ SW Ø d7	L	Ø d3	PN 10			PN 16		
																Ø K	Ø d	n1	Ø K	Ø d	n1
Ø 32	62	96	40	87	13	50	37	220	159	200	05	7x4	□ 9	20	50	100	Ø 18	4	100	Ø 18	4
Ø 40	62	96	40	87	13	50	37	220	159	200	05	7x4	□ 9	20	50	110	Ø 18	4	110	Ø 18	4
Ø 50	67	108	43	100	13	50	37	220	159	200	05	7x4	□ 9	20	50	125	Ø 18	4	125	Ø 18	4
Ø 65	80	127	46	123	13	50	37	220	159	200	07	9x4	□ 11	20	70	145	Ø 18	4	145	Ø 18	4
Ø 80	99	132	46	137	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70	160	Ø 18	8	160	Ø 18	8
Ø 100	110	155	52	156	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70	180	Ø 18	8	180	Ø 18	8
Ø 125	123	158	56	187	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70	210	Ø 18	8	210	Ø 18	8
Ø 150	141	185	56	212	14	50	37	350	159	200	07	9x4	□ 17	22	70	240	Ø 22	8	240	Ø 22	8
Ø 200	174	213	60	265	15	50	37	350	159	200	07	9x4	□ 17	22	70	295	Ø 22	8	295	Ø 22	12
Ø 250	208	245	68	319	15	75	47	400	238	260	10	11x4	□ 22	32	102	350	Ø 22	12	355	Ø 26	12
Ø 300	250	282	78	372	15	75	47	400	238	260	10	11x4	□ 27	32	102	400	Ø 22	12	410	Ø 26	12
Ø 350	300	318	78 / 92	436	28	102	-	-	315	400	14	17.5x4	Ø 36	75	140	460	M 20	16	470	M 24	16
Ø 400	326	362	102	492	28	102	-	-	315	400	14	17.5x4	Ø 36	75	140	515	M 24	16	525	M 27	16
Ø 450	365	410	114	540	26	102	-	-	315	400	16	22x4	Ø 45	92	165	565	M 24	20	585	M 27	20
Ø 500	408	435	127	600	26	102	-	-	315	550	16	22x4	Ø 45	92	165	620	M 24	20	650	M 30	20
Ø 600	482	519	154	700	26	102	-	-	315	600	16	22x4	Ø 60	92	165	725	M 27	20	770	M 33	20
Ø 700	543	548	165	775	30	135	-	-	414	700	25	18x8	Ø 68	118	254	840	M 27	24	840	M 33	24
Ø 800	587	587	180 / 190	885	30	135	-	-	414	800	25	18x8	Ø 80	118	254	950	M 30	24	950	M 36	24
Ø 900	655	661	190 / 203	1010	35	225	-	-	525	550	30	22x8	Ø 80	200	298	1050	M 30	28	1050	M 36	28
Ø 1000	735	725	216	1110	35	225	-	-	525	550	30	22x8	Ø 100	200	298	1160	M 33	28	1170	M 39	28

FREE SHAFT Weight (kg)	HAND LEVER		GEAR BOX			
	Type	Weight (kg)	PN 10		PN 16	
			Type	Weight (kg)	Type	Weight (kg)
2.4	92-150	0.600	AST-20	2.900	AST-20	2.900
2.4	92-150		AST-20			
2.5	92-150		AST-20			
3.8	92-150		AST-20			
4.1	92-200		AST-20			
5.3	92-200	0.800	AST-20	AST-20		
6.5	92-200		AST-20			
8.0	92-300	0.900	AST-20	AST-20		
12.5	92-300		AST-20			
20.5	92-400		2.600	AST-30	AST-30	
30.0	92-400	AST-30				
52.0	-	-	AST-40	12,240	AST-40	12,240
80.0	-	-	AST-40	17,900	AST-60	17,900
102.0	-	-	AST-60		AST-80	32,660
128.0	-	-	AST-60		AST-80	
190.0	-	-	AST-80	32,660	AB1950NHR	45,000
235.0	-	-	AB1950NHR	45,000	AB6800NLT/SP4	70,000
362.0	-	-	AB6800NLT/SP4	70,000	AB6800NLT/SP4	
513.0	-	-	AB6800N/SP4	70,000	AB6800N/SP6	81,000
660.0	-	-	AB6800N/SP6	81,000	A250N/SP9	225,000

Zwischenflanschabsperklappe mit PTFE-Manschette/ Butterfly valve with PTFE-seat PA-1321

Technische Daten

Bauform

Mit 4 Zentrieraugen
 Baulänge nach EN 558-1 (K1)

Mit Handhebel

Topflansch nach ISO 5211

Ab DN 250 mit Getriebe

Gehäuse: GGG-50 EKB

Scheibe: Edelstahl + PFA

Dichtung: PTFE/Silikon

Specification

Design

With 4 holes
 Face to face according to EN
 558-1 (K1)

With handlever

Topflange according to ISO
 5211

From DN 250 with gear

Body: GGG-50 EKB

Disc: stainless steel + PFA

Seat: PTFE/silicone



Anschluss

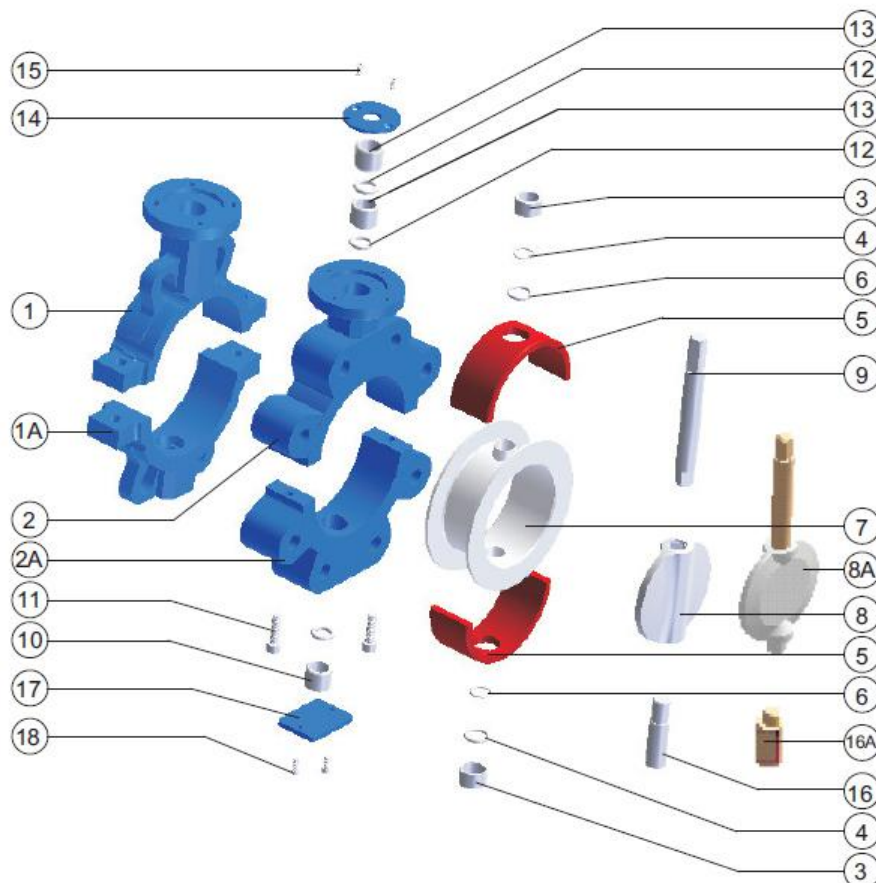
Passend zwischen Flansche PN 10/16
 Suitable between flanges PN
 10/16

Betriebstemperatur

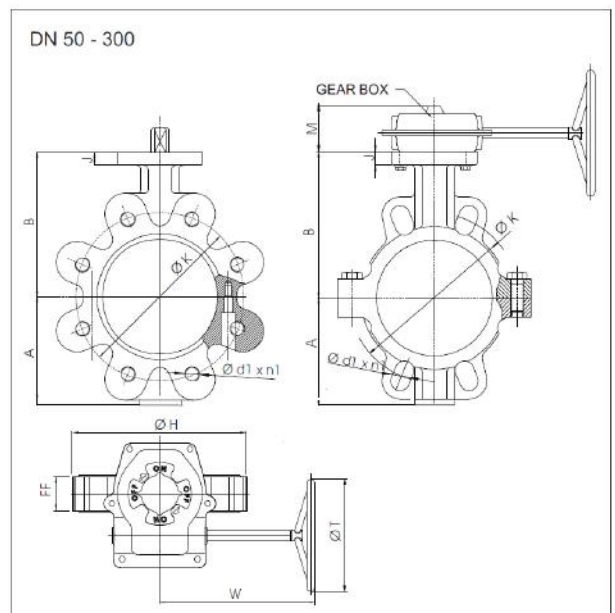
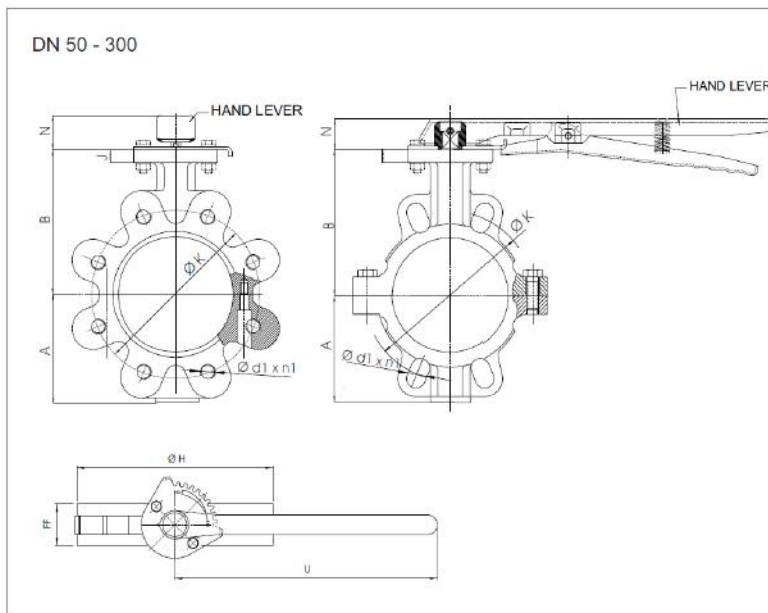
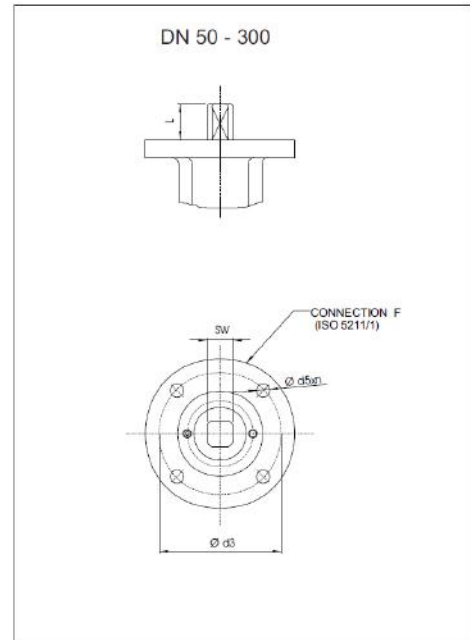
Min. -15°C - Max. 200°C

Temperature Range

Min. -15°C - Max. 200°C



PN 10 - PN 16		
Ø 50 - 300		
No.	Part name	Material
1	Body	GGG 40 - 50
1A	Body	GGG 40 - 50
2	Body	GGG 40 - 50
2A	Body	GGG 40 - 50
3	Thrust collar	AISI 316
4	O-Ring	Viton
5	Elastomer insert	Silicone, Viton
6	O-Ring	Viton
7	Seat	PTFE
8	Disc	AISI 316
8A	Disc + stem	AISI 316 + PTFE
9	Upper stem	AISI 316
10	Bearing	PTFE
11	Bolt	A-2
12	O-Ring	Viton
13	Bearing	PTFE
14	Washer	St 37
15	Bolt	A-2
16	Lower stem	AISI 316
16A	Lower stem	AISI 316
17	Lower cover	St 37
18	Bolt	A-2



DN	1320-1321		1340-1341		FF	Ø H		J	M	N	U	W	Ø T	F	Ød5xn	□ SW	L	Ø d3
	A	B	A	B		1340-1341	1320-1321											
	Ø 50	75	116	64		108	45											
Ø 65	80	117	80	122	45	192	123	13	50	37	220	159	200	07	9x4	□ 11	20	70
Ø 80	100	132	97	132	46	200	137	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70
Ø 100	112	155	112	155	52	240	156	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70
Ø 125	123	158	123	158	56	255	187	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70
Ø 150	138	185	136	185	56	285	212	14	50	37	350	159	200	07	9x4	□ 17	22	70
Ø 200	176	213	162	213	60	335	265	15	50	37	350	159	200	07	9x4	□ 22	32	70
Ø 250	207	245	202	245	68	410	319	15	75	47	400	238	260	10	11x4	□ 22	32	102
Ø 300	243	282	228	282	78	450	372	15	75	47	400	238	260	10	11x4	□ 27	32	102

PN 10				PN 16				HAND LEVER		FREE SHAFT Weight (kg)		GEAR BOX	
Ø K	Ø d	Ø d1	n1	Ø K	Ø d	Ø d1	n1	Type	Weight (kg)	1320-1321	1340-1341	Type	Weight (kg)
125	Ø 19	M 16	4	125	Ø 19	M 16	4	92-150	0.600	3.300	4.000	AST-20	2,900
145	Ø 19	M 16	4	145	Ø 19	M 16	4	92-150		4.800	5.500	AST-20	
160	Ø 19	M 16	8	160	Ø 19	M 16	8	92-200	0.800	5.000	7.400	AST-20	
180	Ø 19	M 16	8	180	Ø 19	M 16	8	92-200		6.500	9.000	AST-20	
210	Ø 19	M 16	8	210	Ø 19	M 16	8	92-200		8.000	9.500	AST-20	
240	Ø 23	M 20	8	240	Ø 23	M 20	8	92-300	0.900	9.500	14.500	AST-20	
295	Ø 23	M 20	8	295	Ø 23	M 20	12	92-300		14.000	20.000	AST-20	
350	Ø 23	M 20	12	355	Ø 28	M 24	12	92-400	2.600	27.000	32.000	AST-30	8,220
400	Ø 23	M 20	12	410	Ø 28	M 24	12	92-400		35.000	42.500	AST-30	

Zwischenflanschabsperklappe für abrasive Medien/ *Butterfly valve for abrasive media* PA-1520

Technische Daten

Bauform

Für abrasive Medien, wie Zement,
 Asche oder Sand

Mit 4 Zentrieräugen

(Zwischenflanschausführung)

Baulänge nach EN 558-1 (K1)

Mit Handhebel

Topflansch nach ISO 5211

Ab DN 250 mit Getriebe

Gehäuse: GGG-50 EKB

Scheibe: Edelstahl + PU

Dichtung: Polyurethan PU

Specification

Design

For abrasive media like cement, ash or
 sand

With 4 holes (wafer type)

Face to face according to EN 558-1 (K1)

With handlever

Topflange according to ISO 5211

From DN 250 with gear

Body: GGG-50 EKB

Disc: stainless steel + PU

Seat: polyurethane PU

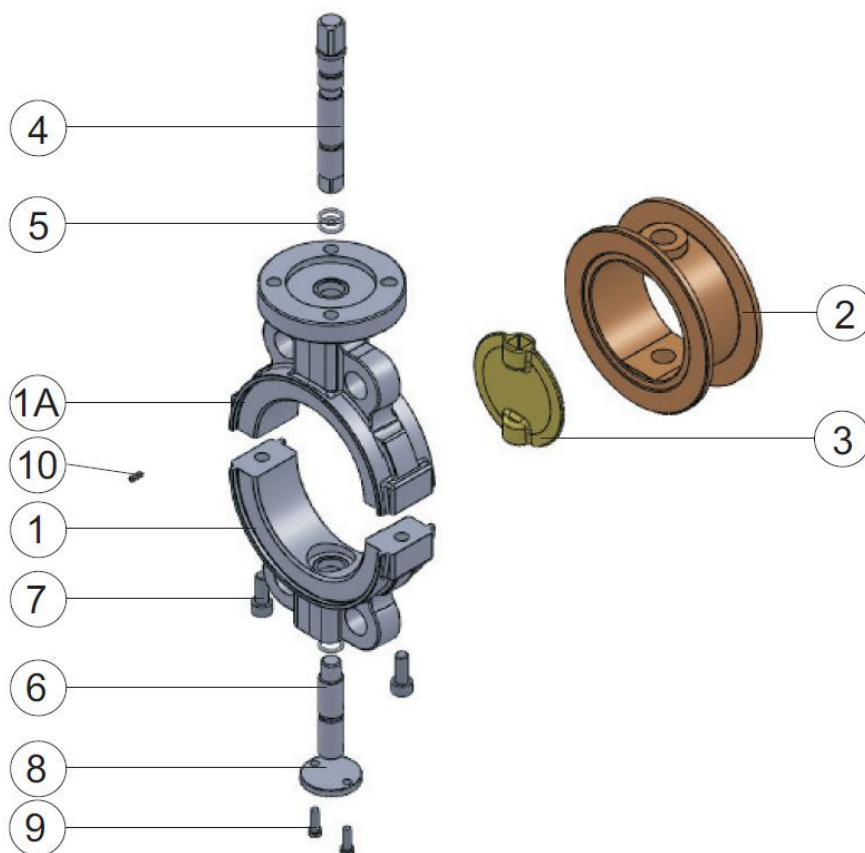


Anschluss

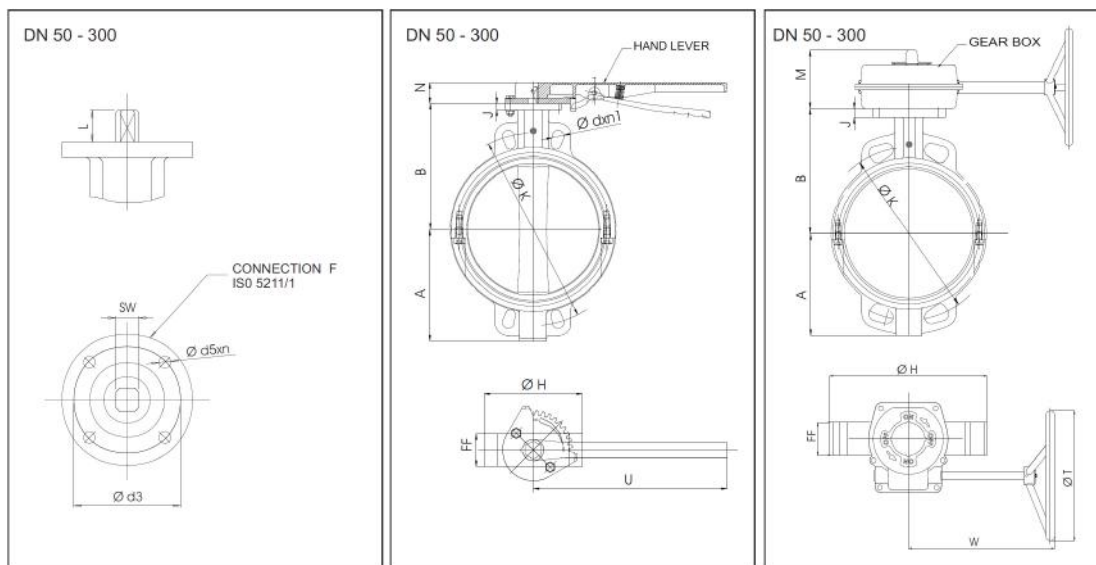
Passend zwischen Flansche PN 10/16

Connection

Suitable between flanges PN 10/16



PN 10 - PN 16		
Ø 50 - 300		
No.	Part name	Material
1	Body	GGG 40 - 50
1A	Body	GGG 40 - 50
2	Seat	Petas
3	Disc	1.4408 (Petas coated)
4	Upper stem	AISI 316
5	O-Ring	NBR
6	Lower stem	AISI 316
7	Bolt	A2
8	Lower cover	St 37
9	Bolt	A2
10	Setscrew	A2



DN	A	B	FF	Ø H	J	M	N	U	W	Ø T	F	Ø d5xn	□ SW Ø d7	L	Ø d3
Ø 50	67	108	43	100	13	50	37	220	159	200	05	7x4	□ 9	20	50
Ø 65	80	127	46	123	13	50	37	220	159	200	07	9x4	□ 11	20	70
Ø 80	99	132	46	137	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 11	20	70
Ø 100	110	155	52	156	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 11	20	70
Ø 125	123	158	56	187	14	50	37	260	159	200	07	9x4	□ 14	20	70
Ø 150	141	185	56	212	14	50	37	350	159	200	07	9x4	□ 14	22	70
Ø 200	174	213	60	265	15	50	37	350	159	200	07	9x4	□ 17	22	70
Ø 250	208	245	68	319	15	75	47	400	238	260	10	11x4	□ 22	32	102
Ø 300	250	282	78	372	15	75	47	400	238	260	10	11x4	□ 22	32	102

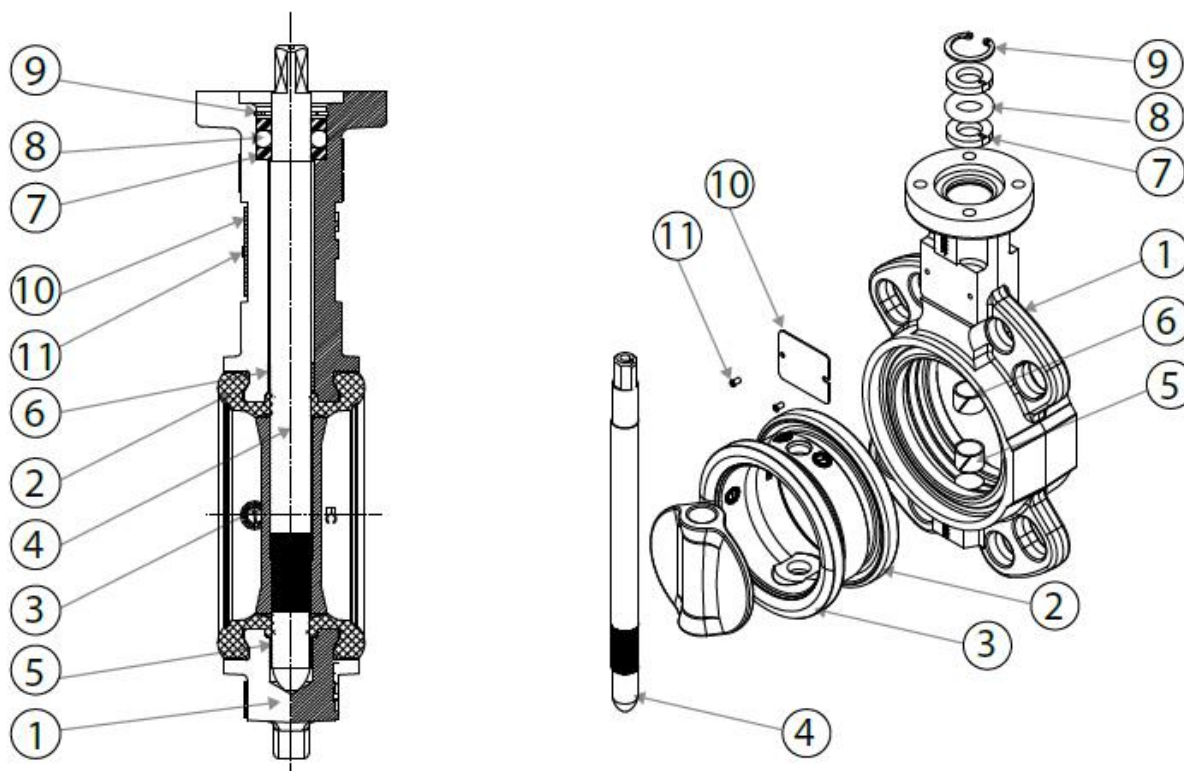
PN 10			PN 16			FREE SHAFT	HAND LEVER	GEAR BOX		
Ø K	Ø d	n1	Ø K	Ø d	n1	Weight (kg)	Type	Weight (kg)	Type	Weight (kg)
125	Ø 18	4	125	Ø 18	4	3,0	92-150	0.600	AST-20	2,900
145	Ø 18	4	145	Ø 18	4	5,0	92-150		AST-20	
160	Ø 18	8	160	Ø 18	8	6,0	92-200	0.800	AST-20	
180	Ø 18	8	180	Ø 18	8	7,0	92-200		AST-20	
210	Ø 18	8	210	Ø 18	8	8,0	92-200	0.900	AST-20	
240	Ø 22	8	240	Ø 22	8	9,0	92-300		AST-20	
295	Ø 22	8	295	Ø 22	12	14,0	92-300		AST-20	
350	Ø 22	12	355	Ø 26	12	25,0	92-400	2.600	AST-30	
400	Ø 22	12	410	Ø 26	12	35,0	92-400		AST-30	

Zwischenflanschabsperriklappe mit DVGW-Zulassung für Trinkwasser/ *Butterfly valve, with DVGW-Certificate for drinking water* Sylax TW-ZF / Sylax TW-GA DN25-100

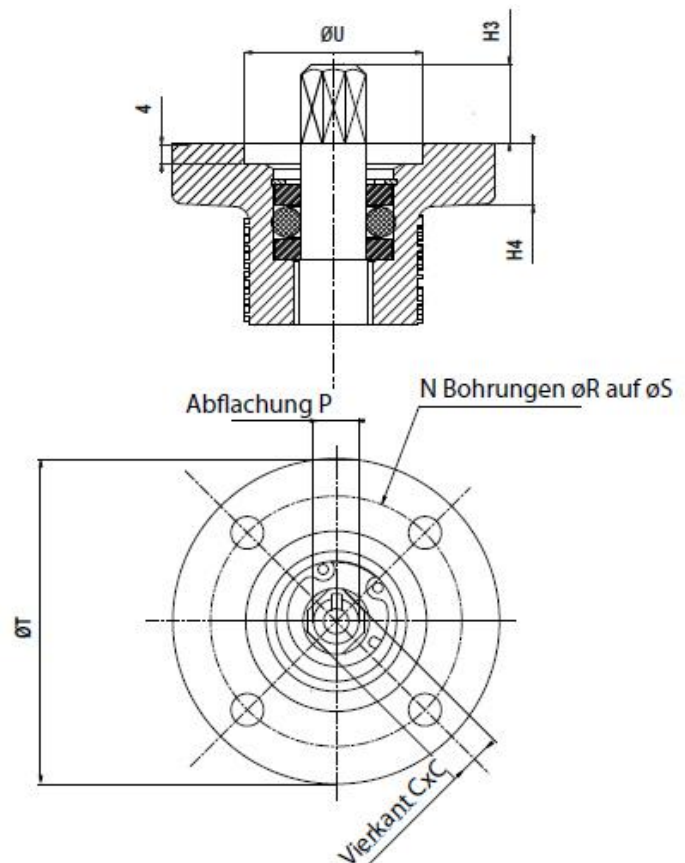
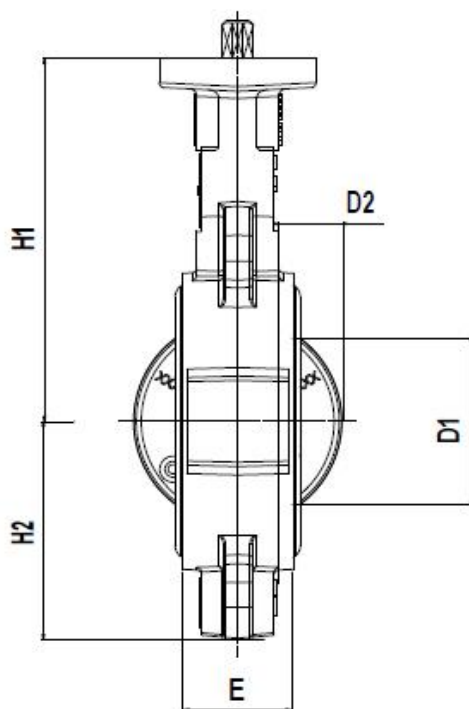
Technische Daten	Specification
Bauform	Design
Mit 4 Zentrieräugen oder Gewindeäugen	With 4 holes or threaded holes
Baulänge nach EN 558-1 (K1)	Face to face according to EN 558-1 (K1)
Mit Handhebel	With handlelever
Topflansch nach ISO 5211	Topflange according to ISO 5211
Gehäuse: GG-25 EKB	Body: GG-25 EKB
Scheibe: Edelstahl 1.4408	Disc: stainless steel 1.4408
Dichtung: EPDM	Seat: EPDM
<hr/>	
Anschluss	Connection
Passend zwischen Flansche PN 6/10/16	Suitable between flanges PN 6/10/16
<hr/>	
Betriebstemperatur	Temperature Range
Max. 120°C	Max. 120°C

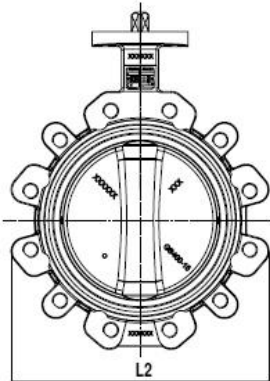
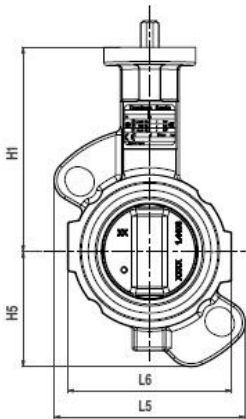
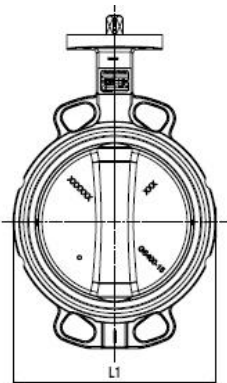


Trinkwasser



Nr	BAUTEIL	Menge	MATERIALIEN ENTSPRECHEND DEN NORMEN			
			Material	EN	ASTM	JIS
1	Gehäuse	1	Sphäroguss	EN GJS 400-15 (JS 1030)	-	FCD40
			Grauguss	EN GJL 250 (JL 1040)	-	FC25
			Stahl	GE 280 (E280 - 480M)	gr WCB	-
			Edelstahl	GX5 CrNiMo 19-11-2 (1.4408)	316	SUS 316
2	Manschette	1	EPDM	-	-	-
			weisses EPDM	-	-	-
			NBR	-	-	-
			weisses Nitril	-	-	-
			Carboxylhaltiges Nitril	-	-	-
			CSM (Polyethylen mit Chlor/Sulfon)	-	-	-
			Silicone	-	-	-
			FKM	-	-	-
			Buthyl	-	-	-
			Naturkautschuk	-	-	-
3	Scheibe	1	Sphäroguss	EN GJS 400-15 (JS 1030)	-	FCD40
			Edelstahl	GX5 CrNiMo 19-11-2 (1.4408)	316	SUS 316
			Alu-Bronze	CuAl10Fe5Ni5 (CC333G)	-	-
4	Welle	1	Acier Inoxydable	X5 CrNiCuNb 16-4 (1.4542)	630	SUS 630
			Acier Inoxydable	X30 Cr13 (1.4028)	420	SUS 420 J2
5 - 6	Selbstschmierende Lagerbuchsen	1	verzinkter Stahl + PTFE	-	-	-
7	Dichtungsring und Ausblähsicherung	2	Kunststoff	Grivory XE3883 black 9915 GV4	-	-
8	O-Ring	1	Nitril/FKM	-	-	-
9	Circlips	1	Edelstahl	X30 Cr13 (1.4028)	420	SUS 420 J2
			Stahl	XC 75	-	-
10	Typenschild	1	Aluminium	EN AW - AL995 (EN AW - 1050A)	-	-
11	Nieten	2	Alu / Edelstahl	-	-	-





• 4 Zentrierlöcher

Nennweite		Bau- länge	Baumaße				Isokopf entsprechend ISO 5211					Vierkant- anschluss			Klappen- scheibe		Gewicht (kg)		
DN	NPS	E	L1	H1	H2	H4	N	øR	øS	øT	øU	N°	□C	H3	Abfla- chung P	D1	D2	(1)	(2)
25	1	32	100	125	50	12	4	6,5	50	65	36	F05	11	16	11	6	1	-	1,6
32/40	1 1/2	32	144	130	57	12	4	6,5	50	65	36	F05	11	16	11	31	6,5	1,9	1,7
50	2	43	121	136	62	12	4	6,5	50	65	36	F05	11	16	11	33	6	2,6	2,6
65	2 1/2	46	136	145	84	12	4	6,5	50	65	36	F05	11	16	11	55	13	2,9	2,9
80	3	46	127	151	89	12	4	6,5	50	65	36	F05	11	16	11	73	20	3,6	3,6
100	4	52	149	175	106	10	4	6,5	50	65	36	F05	11	16	11	87	25	4,4	4,4

(1) Sphärogussgehäuse (JS1030), Sphärogussklappenscheibe (JS1030), EPDM Manschette.
 (2) Graugussgehäuse (UL1040), Sphärogussklappenscheibe (JS1030), EPDM Manschette.

• 2 Zentrierlöcher

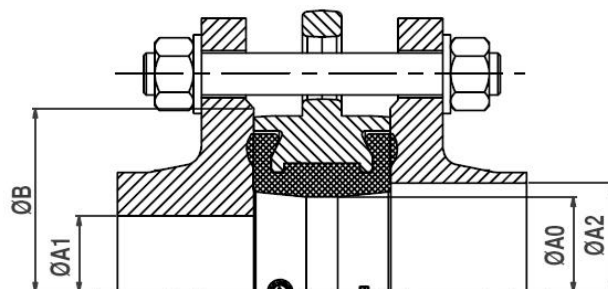
Nennweite		Bau- länge	Baumaße				Isokopf entsprechend ISO 5211					Vierkant- anschluss			Klappen- scheibe		Gewicht (kg)		
DN	NPS	E	L5/L6	H1	H5	H4	N	øR	øS	øT	øU	N°	□C	H3	Plat P	D1	D2	(1)	(2)
32/40	1 1/2	32	106/99	130	56	12	4	6,5	50	65	36	F05	11	16	11	31	6,5	1,7	1,6
50	2	43	121/99	136	73	12	4	6,5	50	65	36	F05	11	16	11	33	6	2,6	2,1
65	2 1/2	46	136/117	145	82	12	4	6,5	50	65	36	F05	11	16	11	55	13	3,1	2,4
80	3	46	150/136	151	93	12	4	6,5	50	65	36	F05	11	16	11	73	20	3,2	2,8

(1) Edelstahlgehäuse (1.4408), Edelstahlklappenscheibe (1.4408), EPDM Manschette.
 (2) Stahlgehäuse (WCB), Edelstahlklappenscheibe (1.4408), EPDM Manschette.

• Gewindelöcher und Löcher ohne Gewinde*

Nennweite		Bau- länge	Baumaße				Isokopf entsprechend ISO 5211					Vierkant- anschluss			Klappen- scheibe		Gewicht (kg)		
DN	NPS	E	L1	H1	H2	H4	N	øR	øS	øT	øU	N°	□C	H3	Plat P	D1	D2	(1)	(2)
32/40	1 1/2	32	146	130	57	12	4	6,5	50	65	36	F05	11	16	11	31	6,5	1,9	2,7
50	2	43	121	136	62	12	4	6,5	50	65	36	F05	11	16	11	33	6	3	3,3
65	2 1/2	46	135	145	70	12	4	6,5	50	65	36	F05	11	16	11	55	13	3,3	3,9
80	3	46	179	151	89	12	4	6,5	50	65	36	F05	11	16	11	73	20	4,2	4,8
100	4	52	206	175	103	10	4	6,5	50	65	36	F05	11	16	11	87	25	6	

* Die Version «Löcher ohne Gewinde» ersetzt die Monoflansch Version
 (1) Sphärogussgehäuse (JS1030), Sphärogussklappenscheibe (JS1030), EPDM Manschette.
 (2) Edelstahlgehäuse (1.4408), Edelstahlklappenscheibe (1.4408), EPDM Manschette.



DN	Ø A0	Ø A1 min.	Ø A2 max.	Ø B min.	
25	1	32	-	44	60
32	1 1/4	43	33	51	80
40	1 1/2	43	33	51	80
50	2	54	40	60	90
65	2 1/2	70	59	74	110
80	3	85	78	91	128
100	4	100	97	108	148

FUBNOTE:
 Die Benutzung von Zusatzdichtungen oder die Verwendung von elastomerummantelten Flanschen zwischen den Flanschen und dem Benteil ist strengstens untersagt.

Zwischenflanschabsperklappe mit DVGW-Zulassung für Trinkwasser/ *Butterfly valve, with DVGW-Certificate for drinking water* Sylax TW-ZF / Sylax TW-GA DN125-300

Technische Daten

Bauform

Mit 4 Zentrieraugen oder
 Gewindeaugen
 Baulänge nach EN 558-1 (K1)

Mit Handhebel
 Topflansch nach ISO 5211

Gehäuse: GG-25 EKB
 Scheibe: Edelstahl 1.4408
 Dichtung: EPDM

Specification

Design

*With 4 holes or threaded
 holes
 Face to face according to EN
 558-1 (K1)*

*With handlelever
 Topflange according to ISO
 5211*

*Body: GG-25 EKB
 Disc: stainless steel 1.4408
 Seat: EPDM*

Anschluss

Passend zwischen Flansche PN
 6/10/16

Connection

*Suitable between flanges PN
 6/10/16*

Betriebstemperatur

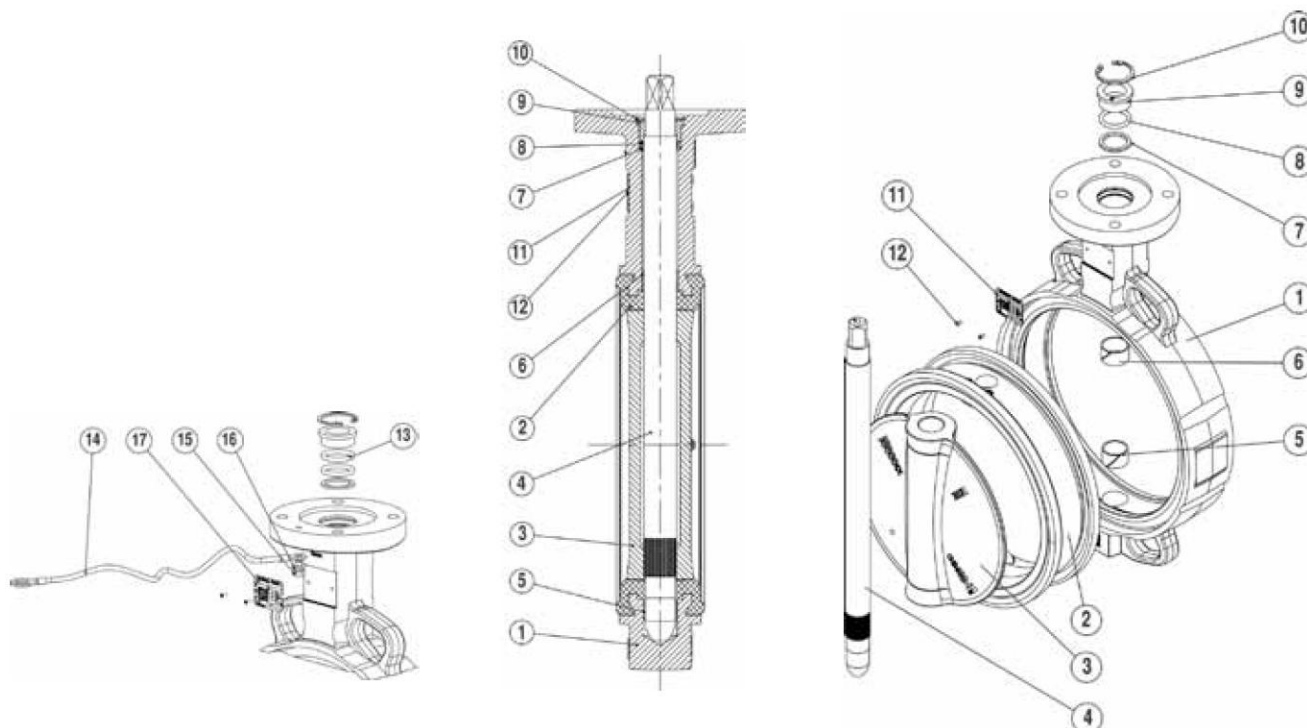
Max. 120°C

Temperature Range

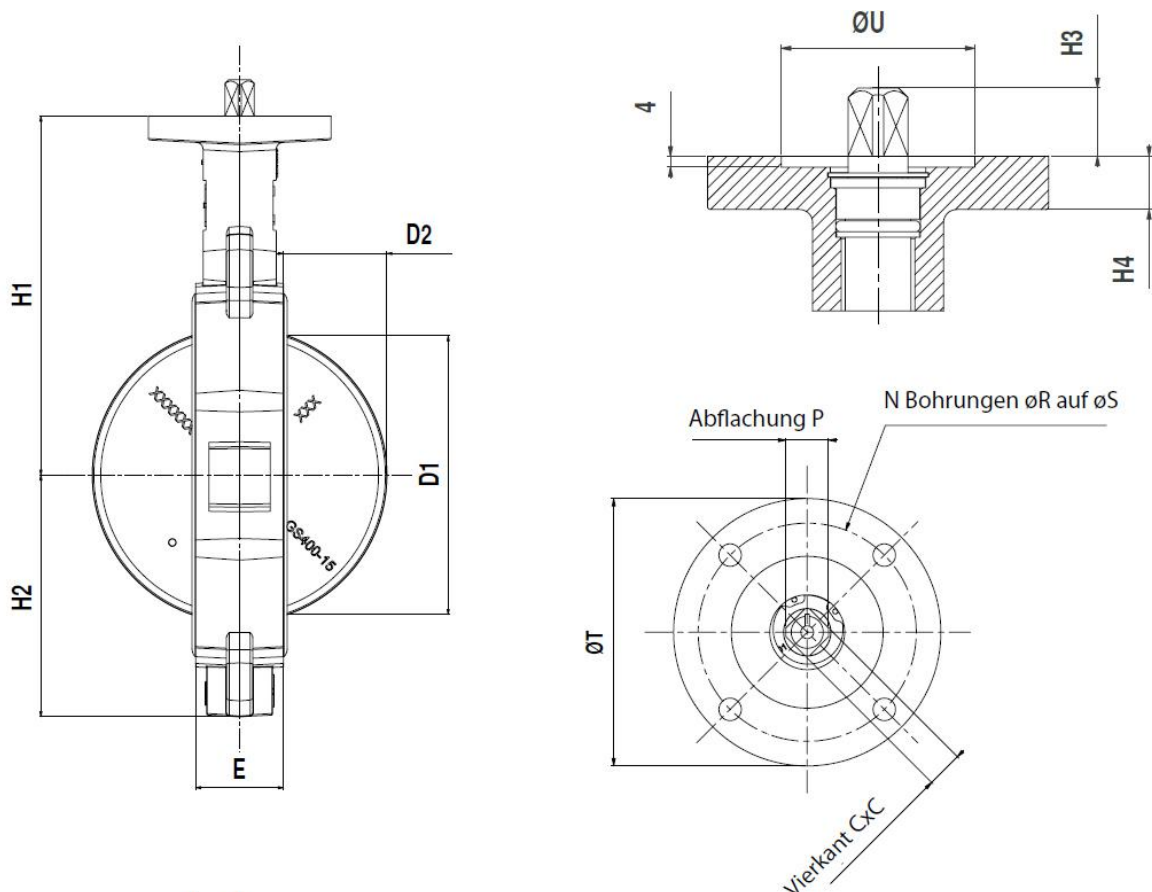
Max. 120°C

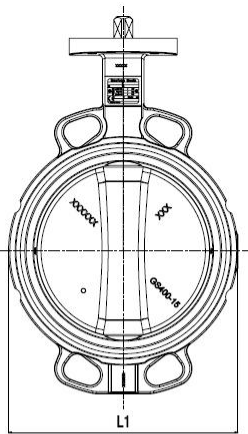


Trinkwasser



Nr	BAUTEIL	Menge	MATERIALIEN ENTSPRECHEND DEN NORMEN			
			Material	EN	ASTM	JIS
1	Gehäuse	1	Sphäroguss	EN GJS 400-15 (JS 1030)	-	FCD40
			Grauguss	EN GJL 250 (JL 1040)	-	FC25
			Stahl	GE 280 (E280 - 480M)	gr WCB	-
			Edelstahl	GX5 CrNiMo 19-11-2 (1.4408)	316	SUS 316
2	Manschette	1	EPDM	-	-	-
			weisses EPDM	-	-	-
			NBR	-	-	-
			weisses Nitril	-	-	-
			Carboxylhaltiges Nitril	-	-	-
			CSM (Polyethylen chloro-sulfonated)	-	-	-
			Silicone	-	-	-
			Elastomère fluoré	-	-	-
			Buthyl	-	-	-
			Caoutchouc naturel	-	-	-
3	Scheibe	1	Sphäroguss	EN GJS 400-15 (JS 1030)	-	FCD40
			Edelstahl	GX5 CrNiMo 19-11-2 (1.4408)	316	SUS 316
			Edelstahl	X2 CrNiMo 17-12-2 (1.4404)	316L	SUS 316L
			Alu-Bronze	CuAl10Fe5Ni5 (CC333G)	-	-
			Alu-Bronze Annealing with protective gas/Epoxy	CuAl10Fe5Ni5 (CC333G)	-	-
4	Welle	1	Edelstahl	X5 CrNiCuNb 16-4 (1.4542)	630	SUS 630
			Edelstahl	X2 CrNiMo 17-12-2 (1.4404)	316L	SUS 316L
			Edelstahl	X30 Cr13 (1.4028)	420	SUS 420 J2
5 - 6	Selbstschmierende Lagerbuchsen	1	verzinkter Stahl + PTFE	-	-	-
7	Ausblässerung	1	Edelstahl	X5 CrNi 18-10 (1.4301)	304	SUS 304
			Kunststoff	IXEF 50 FV	-	-
8	O-Ring	1	Nitril/FKM	-	-	-
9	Dichtungsring	1	Kunststoff	IXEF 50 FV	-	-
			Edelstahl	X5 CrNi 18-10 (1.4301)	304	SUS 304
			Messing	CuZn39Pb2 (CW612N)	-	-
10	Sprengring	1	Edelstahl	X30 Cr13 (1.4028)	420	SUS 420 J2
			Stahl	XC 75	-	-
11	Typenschild	1	Aluminium	EN AW - AL995 (EN AW - 1050A)	-	-
12	Nieten	2	Alu / Edelstahl	-	-	-

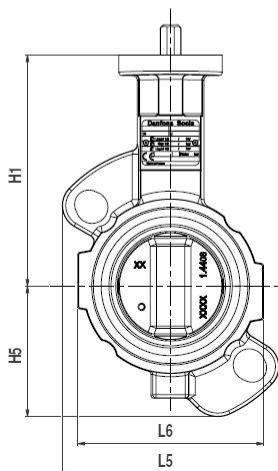




• 4 Zentrierlöcher

Nennweite		Baulänge			Baumaße				Isokopf entsprechend EN ISO 5211					Vierkantanschluss			Klappenscheibe		Gewicht Kg	
DN	NPS	E	L1	H1	H2	H4	N	Ø R	Ø S	Ø T	Ø U	N°	□ C	H3	P	D1	D2	(1)	(2)	
125	5	56	182	190	120	12	4	8,5	70	90	56	F07	14	19	14	113	35	6,2	6,3	
150	6	56	209	203	131	12	4	8,5	70	90	56	F07	14	19	14	141	48	7,1	7,3	
200	8	60	265	245,5	164	15,5	4	10,5	102	125	71	F10	17	24	20	192	71	15,4	13,7	
250	10	68	317	271	200	16	4	10,5	102	125	71	F10	22	24	26	242	91,5	19	20,1	
300	12	78	370	296	235	16	4	12,5	125	150	87	F12	22	29	26	291	112	30,2	29,2	
350	14	78	424	305	270	16	4	12,5	125	150	87	F12	27	29	-	331	132	35,9	36,2	

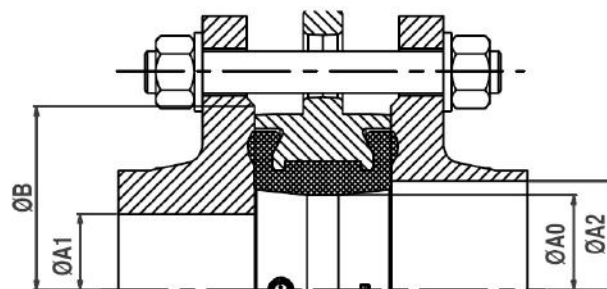
(1) Sphärogussgehäuse (JS1030), Sphärogussklappenscheibe (JS1030), EPDM Manschette.
 (2) Graugussgehäuse (JL1040), Sphärogussklappenscheibe (JS1030), EPDM Manschette.



• 2 Zentrierlöcher

Nennweite		Baulänge			Baumaße				Isokopf entsprechend EN ISO 5211					Vierkantanschluss			Klappenscheibe		Gewicht Kg	
DN	NPS	E	L5	L6	H1	H5	H4	N	Ø R	Ø S	Ø T	Ø U	N°	□ C	H3	P	D1	D2	(1)	(2)
125	5	56	132	194	190	127	12	4	8,5	70	90	56	F07	14	19	14	113	35	6,6	5,7
150	6	56	139	225	203	147	12	4	8,5	70	90	56	F07	14	19	14	141	48	8,1	6,8
200	8	60	164	279	245,5	174	15,5	4	10,5	102	125	71	F10	17	24	20	192	71	13,5	12,1
250	10	68	187	332	271	210	16	4	10,5	102	125	71	F10	22	24	26	242	91,5	20,5	18,1
300	12	78	166	382	296	239	16	4	12,5	125	150	87	F12	22	29	26	291	112	29,2	26
350	14	78	185	435	305	267	16	4	12,5	125	150	87	F12	27	29	-	331	132	37,5	-

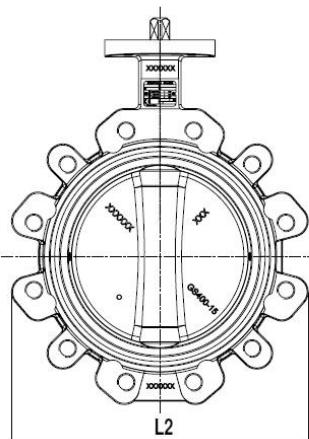
(1) Edelstahlgehäuse (1.4408), Edelstahlklappenscheibe (1.4408), EPDM Manschette.
 (2) Stahlgehäuse (WCB), Edelstahlklappenscheibe (1.4408), EPDM Manschette.



DN	Ø A0	Ø A1 min	Ø A2 max	Ø B min
125	5	125	119	178
150	6	150	146	202
200	8	200	196	258
250	10	250	246	312
300	12	300	296	365
350	14	340	335	415

FUßNOTE:
 Die Benutzung von Zusatzdichtungen oder die Verwendung von elastomerummantelten Flanschen zwischen den Flanschen und dem Ventil ist strengstens untersagt.

Baumaße



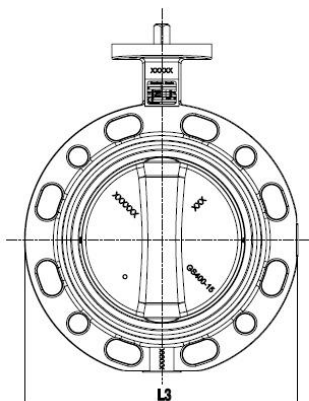
Gewindelöcher

Nennweite		Baulänge		Baumaße			Isokopf entsprechend EN ISO 5211					Vierkantanschluss			Klappenscheibe		Gewicht Kg		
DN	NPS	E	L2	H1	H2	H4	N	Ø R	Ø S	Ø T	Ø U	N°	□ C	H3	P	D1	D2	(1)	(2)
125	5	56	238	190	119	12	4	8,5	70	90	56	F07	14	19	14	113	35	6,2	9,7
150	6	56	265	203	133	12	4	8,5	70	90	56	F07	14	19	14	141	48	7,1	11,2
200	8	60	336	245,5	168	15,5	4	10,5	102	125	71	F10	17	24	20	192	71	15,4	21,6
250	10	68	396	271	198	16	4	10,5	102	125	71	F10	22	24	26	242	91,5	19	28,1
300	12	78	462	296	227	16	4	12,5	125	150	87	F12	22	29	26	291	112	30,2	38,2
350	14	78	497	305	248	16	4	12,5	125	150	87	F12	27	29	-	331	132	46	-

(1) Sphärogussgehäuse (JS1030), Sphärogussklappenscheibe (JS1030), EPDM Manschette.

(2) Edelstahlgehäuse (1.4408), Edelstahlklappenscheibe (1.4408), EPDM Manschette.

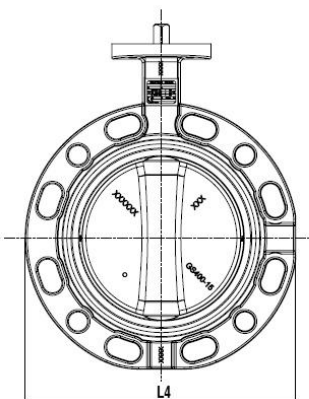
• Doppelflansch



Nennweite		Baulänge		Baumaße			Isokopf entsprechend EN ISO 5211					Vierkantanschluss			Klappenscheibe		Gewicht Kg	
DN	NPS	E	L3	H1	H2	H4	N	Ø R	Ø S	Ø T	Ø U	N°	□ C	H3	plat P	D1	D2	(1)
150	6	56	280	203	134	12	4	8,5	70	90	56	F07	14	19	14	141	48	12,8
200	8	60	343,5	245,5	164	15,5	4	10,5	102	125	71	F10	17	24	20	192	71	18
250	10	68	406	271	200	16	4	10,5	102	125	71	F10	22	24	26	242	91,5	28
300	12	78	482,5	296	235	16	4	12,5	125	150	87	F12	22	29	26	291	112	44,4
350	14	78	533	305	270	16	4	12,5	125	150	87	F12	27	29	-	331	132	57,5

(1) Sphärogussgehäuse (JS1030), Sphärogussklappenscheibe (JS1030), EPDM Manschette.

• Monoflansch



Nennweite		Baulänge		Baumaße			Isokopf entsprechend EN ISO 5211					Vierkantanschluss						
DN	NPS	E	L4	H1	H2	H4	N	Ø R	Ø S	Ø T	Ø U	N°	□ C	H3	P	D1	D2	(1)
125	5	56	252	190	120,5	12	4	8,5	70	90	56	F07	14	19	14	113	35	8,1
150	6	56	276,5	203	132	12	4	8,5	70	90	56	F07	14	19	14	141	48	9,3
200	8	60	340,5	245,5	165	15,5	4	10,5	102	125	71	F10	17	24	20	192	71	16,3

(1) Sphärogussgehäuse (JS1030), Sphärogussklappenscheibe (JS1030), EPDM Manschette.